

RIGID MOUNTED INDUSTRIAL WASHER EXTRACTORS

18kg
22kg

SPARE PARTS MANUAL
ERSATZTEIL-KATALOG

CATALOGUE DES ACCESSORIES
CATÁLOGO DE PIEZAS DE REPUES

SP523508CR1
Publication date: 24 May 2012

PREFACE

Original or identical parts must be used for replacement in the machine.
After servicing replace secure all panels in original way and keep this manual in a secured place for future reference.

When calling or writing about your machine, be sure to mention type, model and serial number. Model, type and serial number are located on name plate on rear panel of the machine. The manufacturer reserves himself the right to change the specifications of manual at any time, without previous notice. The data and presentation are given only for information.

Please note that it regards only general information, since it is impossible to give in the manual the complete survey of all specific details on all the machines included in our line.

The spare parts manual is for machines with capacity:

- 18 kg / 40 lb as from serial number 18R001264PP,
- 22 kg / 50 lb as from serial number 22R005362RC.

Machine design:

- with coinmeter, marked (COIN), or without coinmeter
- OPL - the version controlled by push-buttons without coinmeter, marked (OPL)
- heating: electrical, steam

CONTENTS

SP519329B...Frame	7
SP519390C ...Cabinet	9
SP533019A...Control panel Graphitronic, Easy Control.....	13
SP527053.....Coinmeter	15
SP520787B...Top cover.....	17
SP521450A...Door lock.....	19
SP519389G ...Round door	21
SP529573A...Square door	23
SP522071A...Tub and drum.....	25
SP519328B...Drive.....	29
SP522070C ...Rear panel.....	31
SP520788B...Soap hopper, drain system	35

INTRODUCTION

Pour changer les pièces détachées de la machine il faut utiliser les pièces d'origines ou anciennes. Après une intervention de service, mettez tous les panneaux dans un état original et laissez ce mode d'emploi dans un endroit à l'abri pour les informations éventuelles.

Si vous téléphonez ou écrivez en ce qui concerne votre machine, indiquez toujours le type, modèle et numéro de série de la machine. Le type, modèle et le numéro de série de la machine sont indiqués sur la palquette indicatrice sur le derrière de la machine ou sur la page dernière du mode d'emploi.

Le fabricant se réserve le droit de réaliser les changements des spécifications qui sont indiquées dans le catalogue à tout moment et sans avertissement antérieur. Toutes les données ne sont que informatives. Prenez en compte s.v.p. que ce catalogue ne concerne que les données informatives, parce que il n'est pas possible d'indiquer la liste complète de tous les détails de toutes nos machines de notre production.

Catalogue est désigné pour les machines avec la capacité/ à partir du numéro de fabrication 18 kg / 40 lb à partir du numéro de fabrication 18R001264PP,
22 kg / 50 lb à partir du numéro de fabrication 22R005362RC.

- le type de la machine est avec monnayeur (désigné par MINC) ou sans
- chauffage: Électro, soupape

CONTENU

SP519329B ...Châssis.....	7
SP519390C ...Capotage	9
SP533019A ...Panneau de commande Graphitronic, Easy Control	13
SP527053.....Monnaieur.....	15
SP520787B ...Couvercle.....	17
SP521450A ...Serrure de la porte.....	19
SP519389G...Porte.....	21
SP529573A ...Porte.....	23
SP522071A ...Tambour et la cure	25
SP519328B ...Traction.....	29
SP522070C ...Panneau arrière.....	31
SP520788B ...Bac à poudre, Tuyau	35

VORWORT

Für einen Austausch an der Waschmaschine müssen Original- oder ursprüngliche Teile verwendet werden. Nach einem Serviceeingriff sämtliche Paneels im ursprünglichen Zustand absichern, und dieses Handbuch an einer sicheren Stelle für eventuelle Informationen aufbewahren.

Falls Sie telefonieren oder schreiben betreffs Ihre Maschine, immer den Typ, das Modell und Serien-nummer angeben. Typ, Modell und Seriennummer sind an dem Herstellschild an den Maschinenhinterseite angeführt, oder an der Handbuchhinterseite.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne irgendwelche vorherige Bekanntmachung Änderungen von Spezifikationen, in diesem Katalog angeführt, vorzunehmen. Sämtliche Angaben sind lediglich informativ.

Nehmen Sie, bitte, zur Kenntnis, daß dieser Katalog lediglich allgemeine Informationen betrifft, da es nicht möglich ist, eine komplette Übersicht aller Details über sämtliche Maschinen unserer Produktion anzuführen.

Der Katalog ist für Maschinen mit einem Kapazität von:

18 kg / 40 lb ab der Herstell-Nr. 18R001264PP,

22 kg / 50 lb ab der Herstell-Nr. 22R005362RC.

Maschinenausführung mit Münzgerät, Kennzeichnung MINC, oder ohne Münzgerät

- Heizung: Elektro, dampf

INHALT

SP519329B...Rahmen	7
SP519390C ...Mantel.....	9
SP533019A...Steuerpaneel Graphitronic, Easy Control.....	13
SP527053.....Münzgerät.....	15
SP520787B...Abdeckung oben	17
SP521450A...Türschloß.....	19
SP519389G ...Tür.....	21
SP529573A...Tür.....	23
SP522071A...Wasch- und Außentrommel	25
SP519328B...Antrieb	29
SP522070C ...Heckpaneel	31
SP520788B...Füllbehälter, Schlauch.....	35

INTRODUCCIÓN

Para un recambio en la máquina deben usarse las piezas originales. Después de la intervención de servicio, hay que asegurar todos los paneles al estado primordial y poner este Manual a un cierto lugar para servirle de información eventual.

Si usted telefona o escribe con respecto a su máquina, sírvase siempre indicar el tipo, modelo y número de serie. El tipo, modelo y número de serie están indicados en el rótulo de fabricación que está fijado en la parte posterior de la máquina o en la parte posterior del Manual.

El fabricante cuando quiera, sin previo aviso se reserva el derecho de modificar las especificaciones que están indicadas en este catálogo. Todos los datos son sólo informativos.

Sírvase dar cuenta de que este catálogo se refiere sólo a las informaciones generales, porque es imposible indicar un sumario completo de todos los detalles sobre todas las máquinas de nuestra fabricación.

El catálogo está destinado para las máquinas con capacidad de/ a contar del número de fabricación:

18 kg / 40 lb a contar del número de fabricación 18R001264PP,

22 kg / 50 lb a contar del número de fabricación 22R005362RC.

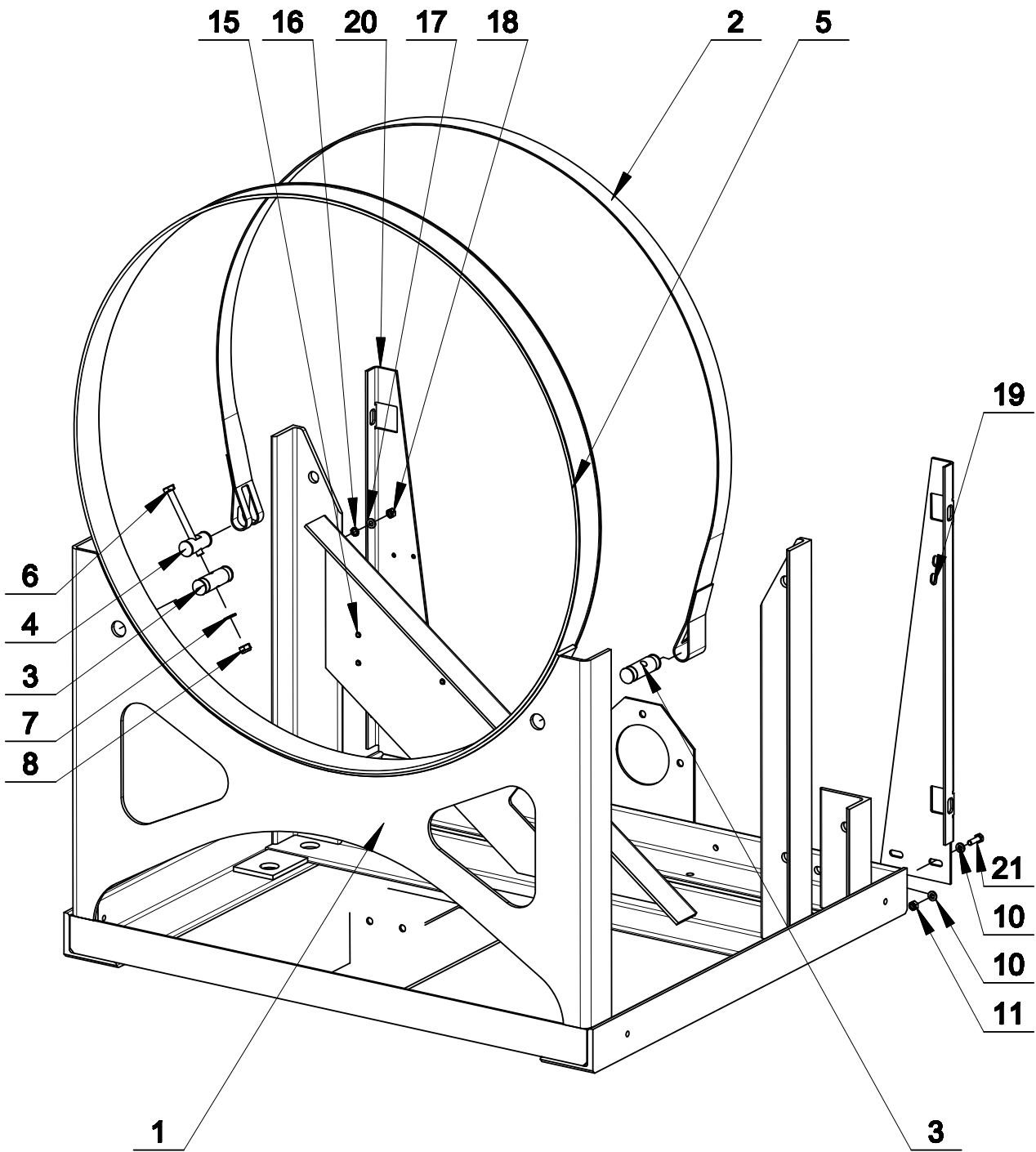
modelo de máquina con monedero, señalización MONED, o sin monedero

- calentamiento: eléctricas, válvula

ÍNDICE

SP519329B ...Bastidor.....	7
SP519390C ...Capotaje	9
SP533019A ...Pizarra de control Graphitronic, Easy Control.....	13
SP527053.....Monedero.....	15
SP520787B ...Cubierta superior.....	17
SP521450A ...Cerradura de puerta	19
SP519389G...Tür Puerta.....	21
SP529573A ...Tür Puerta.....	23
SP522071A ...Tambor exterior y de lavar	25
SP519328B ...Propulsión.....	29
SP522070C ...Panel trasero.....	31
SP520788B ...Tolva, Manguera	35

FRAME

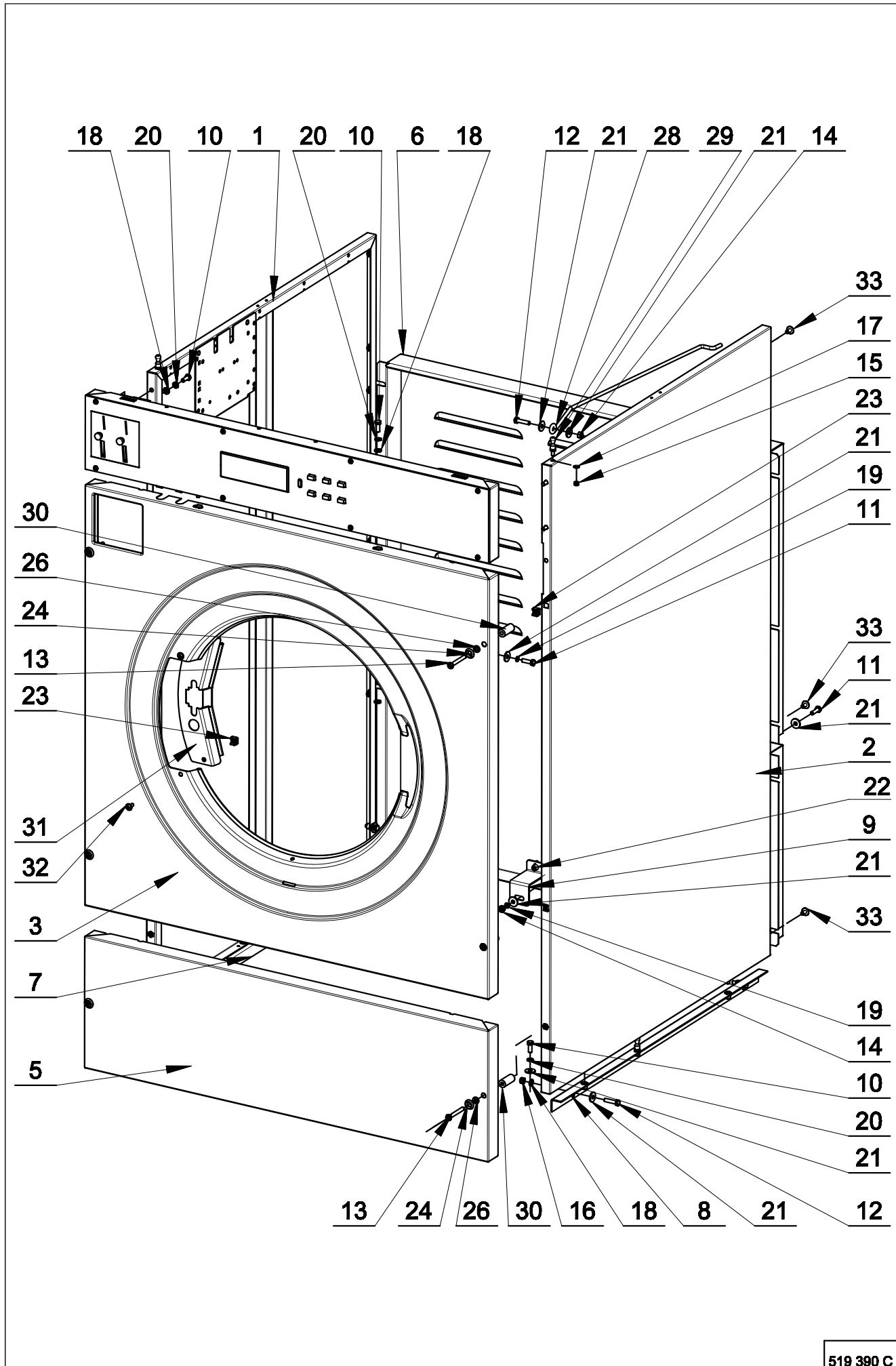


519 329 B

Frame: drawing nr. 519329B

1	SP527001	Frame welded 18kg / 40lb	Bâti- ensemble soudé, 18kg / 40lb	Ständer- Schweißteil, 18kg / 40lb	Bastidor- pieza soldada, 18kg / 40lb
1	SP527002	Frame welded 22kg / 50lb	Bâti- ensemble soudé, 22kg / 50lb	Ständer- Schweißteil 22kg / 50lb	Bastidor- pieza soldada 22kg / 50lb
2	SP526129	Flange	Bride	Flansch	Brida
3	SP510665	Roller	Poulie	Rolle	Rollo
4	SP514983	Roller 2	Poulie 2	Rolle 2	Rollo 2
5	SP514951	Shock absorption belt	Bande d' amortissement	Dämpfungsband	Polea de amortiguación
6	SP527093	Bolt M8x100	Vis M8x100	Schraube M8x100	Tornillo M8x100
7	SP311125000008	Washer 8,4	Rondelle 8,4	Unterlegscheibe 8,4	Arandela 8,4
8	SP310985000008	Nut M8	Ecrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
10	SP311125000006	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Unterlegscheibe 6,4	Arandela 6,4
11	SP310934000006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
15	SP313251002104	Riveting blind nut M4	Ecrou-rivet M4	Nietmutter M4	Tuerca remachadora M4
16	SP311679824006	Lock washer external teeth M6	Rondelle à crans multiples du bord interne M6	Fächerscheibe M6	Arandela en abanico M6
17	SP311125240006	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Unterlegscheibe 6,4	Arandela 6,4
18	SP310934240006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
19	SP519265	Right reinforcement of cabinet	Armature droite du capotage	Mantelversteifung rechts	Refuerzo del capotaje derecho
20	SP519266	Left reinforcement of cabinet	Armature gauche du capotage	Mantelversteifung links	Refuerzo del capotaje izquierdo
21	SP309933000620	Bolt M6x20	Vis M6x20	Schraube M6x20	Tornillo M6x20

CABINET



519 390 C

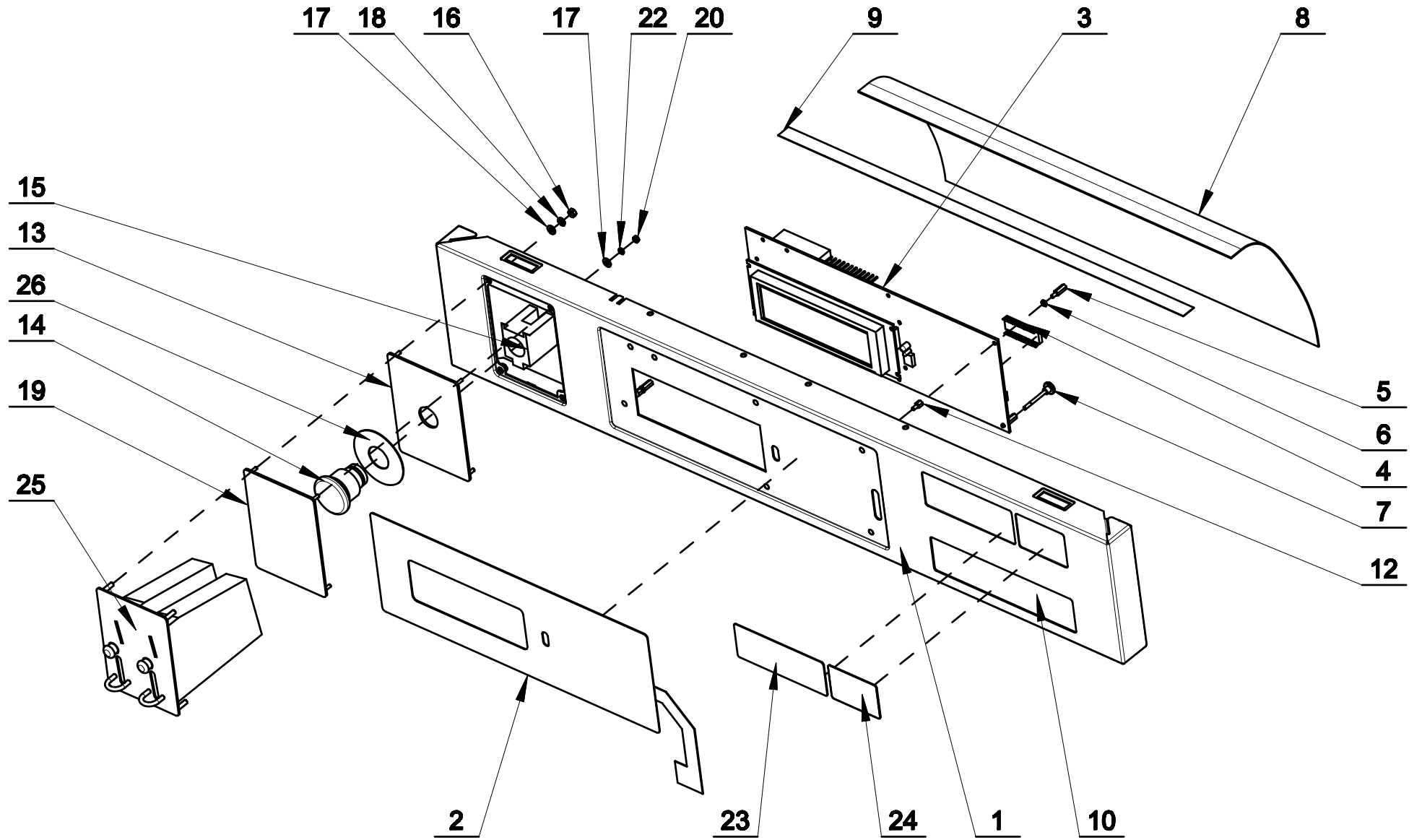
Cabinet: drawing nr. 519390C

1	SP519274	Left side panel complete, 18kg / 40lb	Panneau latéral gauche, 18kg / 40lb	Seitentafel links, 18kg / 40lb	Cubierta lateral izquierda, 18kg / 40lb
1	SP529613	Left side panel complete, painted, 18kg / 40lb			
1	SP519280	Left side panel complete, 22kg / 50lb	Panneau latéral gauche, 22kg / 50lb	Seitentafel links, 22kg / 50lb	Cubierta lateral izquierda, 22kg / 50lb
1	SP529614	Left side panel complete, painted, 22kg / 50lb			
2	SP519275	Right side panel complete, 18kg / 40lb	Panneau latéral droit 18kg / 40lb	Seitentafel rechts 18kg / 40lb	Cubierta lateral derecha 18kg / 40lb
2	SP529615	Right side panel complete, painted, 18kg / 40lb			
2	SP519281	Right side panel complete, 22kg / 50lb	Panneau latéral droit , 22kg / 50lb	Seitentafel rechts , 22kg / 50lb	Cubierta lateral derecha , 22kg / 50lb
2	SP529616	Right side panel complete, painted, 22kg / 50lb			
3	SP526206	Front panel complete (coin) - stainless steel round door	Panneau avant (monnayeur) – inox, Circulaire	Vorderpaneel (Münz) – NiRo- Stahl, rund	Panel frontal (moned) –inoxidable, Redondo
3	SP526207	Front panel complete (coin) - white round door	Panneau avant-touches blanc , Circulaire	Fronttafel mit Taster weiß , rund	Panel frontal (moned) – blanca, Redondo
3	SP526208	Front panel complete (coin) - yellow round door	Panneau avant (monnayeur) – jaune, Circulaire	Vorderpaneel (Münz) weiß, rund	Panel frontal (moned) – amarilla, Redondo
3	SP526209	Front panel complete (coin) - orange round door	Panneau avant (monnayeur) – oranže, Circulaire	Vorderpaneel (Münz) gelb, rund	Panel frontal (moned) – naranjada, Redondo
3	SP526210	Front panel complete (coin) - blue round door	Panneau avant (monnayeur) – bleu, Circulaire	Vorderpaneel (Münz) oranže, rund	Panel frontal (moned) – azul, Redondo
3	SP522182	Front panel complete (OPL) - stainless steel round door	Panneau avant (OPL) – inox, Circulaire	Vorderpaneel (OPL) NiRo- Stahl, rund	Panel frontal (OPL) inoxidable, Redondo
3	SP522192	Front panel complete (OPL) - white round door	Panneau avant(OPL) – blanc, Circulaire	Vorderpaneel (OPL) weiß, rund	Panel frontal (OPL) blanca, Redondo
3	SP522193	Front panel complete (OPL) - yellow round door	Panneau avant(OPL) – jaune, Circulaire	Vorderpaneel (OPL) gelb, rund	Panel frontal (OPL) amarilla, Redondo
3	SP522194	Front panel complete (OPL) - orange round door	Panneau avant(OPL) – oranže, Circulaire	Vorderpaneel (OPL) oranže, rund	Panel frontal (OPL) naranjada, Redondo
3	SP522195	Front panel complete (OPL) - blue round door	Panneau avant(OPL) – bleu, Circulaire	Vorderpaneel (OPL) blau, rund	Panel frontal (OPL) azul, Redondo
3	SP526297	Front panel complete (coin) - stainless steel square door	Panneau avant (monnayeur) – inox, porte angulaire	Vorderpaneel (Münz) – NiRo- Stahl, kantige Tür	Panel frontal (moned) –inoxidable, puerta cuadrada
3	SP529516	Front panel complete (coin) - white square door	Panneau avant-touches blanc , porte angulaire	Fronttafel mit Taster weiß , kantige Tür	Panel frontal (moned) – blanca, puerta cuadrada
3	SP529517	Front panel complete (coin) - yellow square door	Panneau avant (monnayeur) – jaune, porte angulaire	Vorderpaneel (Münz) weiß, kantige Tür	Panel frontal (moned) – amarilla, puerta cuadrada
3	SP529518	Front panel complete (coin) - orange square door	Panneau avant (monnayeur) – oranže, porte angulaire	Vorderpaneel (Münz) gelb, kantige Tür	Panel frontal (moned) – naranjada, puerta cuadrada
3	SP529519	Front panel complete (coin) - blue square door	Panneau avant (monnayeur) – bleu, porte angulaire	Vorderpaneel (Münz) oranže, kantige Tür	Panel frontal (moned) – azul, puerta cuadrada
3	SP529520	Front panel complete (OPL) - stainless steel square door	Panneau avant (OPL) – inox,, porte angulaire	Vorderpaneel (OPL) NiRo- Stahl, kantige Tür	Panel frontal (OPL) inoxidable, puerta cuadrada
3	SP529521	Front panel complete (OPL) - white square door	Panneau avant(OPL) – blanc, porte angulaire	Vorderpaneel (OPL) weiß, kantige Tür	Panel frontal (OPL) blanca, puerta cuadrada
3	SP529522	Front panel complete (OPL) - yellow square door	Panneau avant(OPL) – jaune, porte angulaire	Vorderpaneel (OPL) gelb, kantige Tür	Panel frontal (OPL) amarilla, puerta cuadrada
3	SP529523	Front panel complete (OPL) - orange square door	Panneau avant(OPL) – oranže, porte angulaire	Vorderpaneel (OPL) oranže, kantige Tür	Panel frontal (OPL) naranjada, puerta cuadrada
3	SP529524	Front panel complete (OPL) - blue square door	Panneau avant(OPL) – bleu, porte angulaire	Vorderpaneel (OPL) blau, kantige Tür	Panel frontal (OPL) azul, puerta cuadrada
5	SPR16100010312	Service panel - stainless steel	Carter de service	Service-Tafel	Panel de servicio
5	SP526111	Service panel - white	Carter de service blanc	Service-Tafel weiß	Panel de servicio blanca
5	SP526112	Service panel - yellow	Carter de service jaune	Service-Tafel gelb	Panel de servicio amarilla
5	SP526113	Service panel - orange	Carter de service orange	Service-Tafel orange	Panel de servicio naranjada
5	SP526114	Service panel - blue	Panneau d'entretien bleu	Servicetafel blau	Panel de servicio azul
6	SP517457	Rear cover	Panneau arrière	Hinterabdeckung	Cubierta trasera
6	SP517572	Rear cover for steam heating	Panneau arrière (chauffage vapeur)	Hinterabdeckung -Dampfheizung	Cubierta trasera – calefacción a vapor
7	SP519278	Left support complete, 18kg / 40lb	Cornière gauche pleine 18kg / 40lb	Winkel links komplett, 18kg / 40lb	Escuadra izquierda completa 18kg / 40lb
7	SP519285	Left support complete, 22kg / 50lb	Cornière gauche pleine 22kg / 50lb	Winkel links komplett, 22kg / 50lb	Escuadra izquierda completa, 22kg / 50lb
8	SP519279	Right support complete, 18kg / 40lb	Cornière droite pleine, 18kg / 40lb	Winkel rechts komplett, 18kg / 40lb	Escuadra derecha completa 18kg / 40lb
8	SP519286	Right support complete, 22kg / 50lb	Cornière droite pleine, 22kg / 50lb	Winkel rechts komplett, 22kg / 50lb	Escuadra derecha completa, 22kg / 50lb
9	SP517458	Rear cover holder	Support du cache arrière	Halter Hinterabdeckung	Sujetador de la cubierta trasera
10	SP309933000616	Bolt M6x16	Vis M6x16	Schraube M6x16	Tornillo M6x16
11	SP309933000620	Bolt M6x20	Vis M6x20	Schraube M6x20	Tornillo M6x20
12	SP309933000625	Bolt M6x25	Vis M6x25	Schraube M6x25	Tornillo M6x25
13	SP309966240650	Bolt M6x50	Vis M6x50	Schraube M6x50	Tornillo M6x50
14	SP310934000006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
15	SP310985000005	Nut M5	Écrou M5	Mutter M5	Tuerca M5
16	SP310985000006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
17	SP311125000005	Washer 5	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
18	SP311125000006	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Unterlegscheibe 6,4	Arandela 6,4
19	SP311127000006	Washer 6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
20	SP311679800006	Lock washer external teeth M6	Rondelle à crans multiples du bord interne M6	Fächerscheibe M6	Arandela en abanico M6
21	SP311902100006	Washer 6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6

Cabinet: drawing nr. 519390B

22	SP313251000006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
24	SPPRI247000001	Washer M6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
26	SPPRI521003001	Washer 12x6x2	Rondelle 12x6x2	Unterlegscheibe 12x6x2	Arandela 12x6x2
28	SPPRI610000078	Draw bar	Tringle	Zugstange	Tirante
29	SPPRI611000023	Srv pin	Téton	Zapfen	Gorrón
30	SPR07114002414	Distance tube	Tube d'écartement	Distanzrohr	Tubo distanciador
31	SP526185	Cover of door lock complete - stainless steel	Cache du verrou plein – inox	Türschlossabdeckung komplett – NiRo- Stahl	Cubierta del cierre completa -inoxidable
31	SP521787	Cover of door lock complete - white	Cache du verrou plein – blanc	Türschlossabdeckung komplett - weiß	Cubierta del cierre completa - blanca
31	SP521788	Cover of door lock complete - yellow	Cache du verrou plein – jaune	Türschlossabdeckung komplett - gelb	Cubierta del cierre completa - amarilla
31	SP521789	Cover of door lock complete - orange	Cache du verrou plein – orange	Türschlossabdeckung komplett - orange	Cubierta del cierre completa - naranjada
31	SP521790	Cover of door lock complete - blue	Cache du verrou plein – bleu	Türschlossabdeckung komplett - blau	Cubierta del cierre completa - azul
32	SP503572	Bolt M5x12	Vis M5x12	Schraube M5x12	Tornillo M5x12
33	SP506012	Bolt M6x10	Vis M6x10	Schraube M6x10	Tornillo M6x10
-	SP528054	Door lock wiring, (not shown)	Bloc serrure (n'est pas représenté)	Schloßrangier (nicht abgebildet)	Haz de conductores de la cerradura (no se encuentra en la imagen)
-	SP520057	Main wiring, (not shown)	Faisceau principal de fils conducteurs, (n'est pas représenté)	Hauptkabelbaum (nicht abgebildet)	Haz de conductores principal, (no se encuentra en la imagen)
-	SP520032	Emergency stop wiring (OPL), (not shown)	Botte de fils conducteurs de « l'arrêt central » (OPL) (non représenté sur la figure).	Kabelbaum „Not-Aus“ (OPL) (nicht dargestellt)	Manejo de llaves «central stop» (OPL) (no está en la imagen)

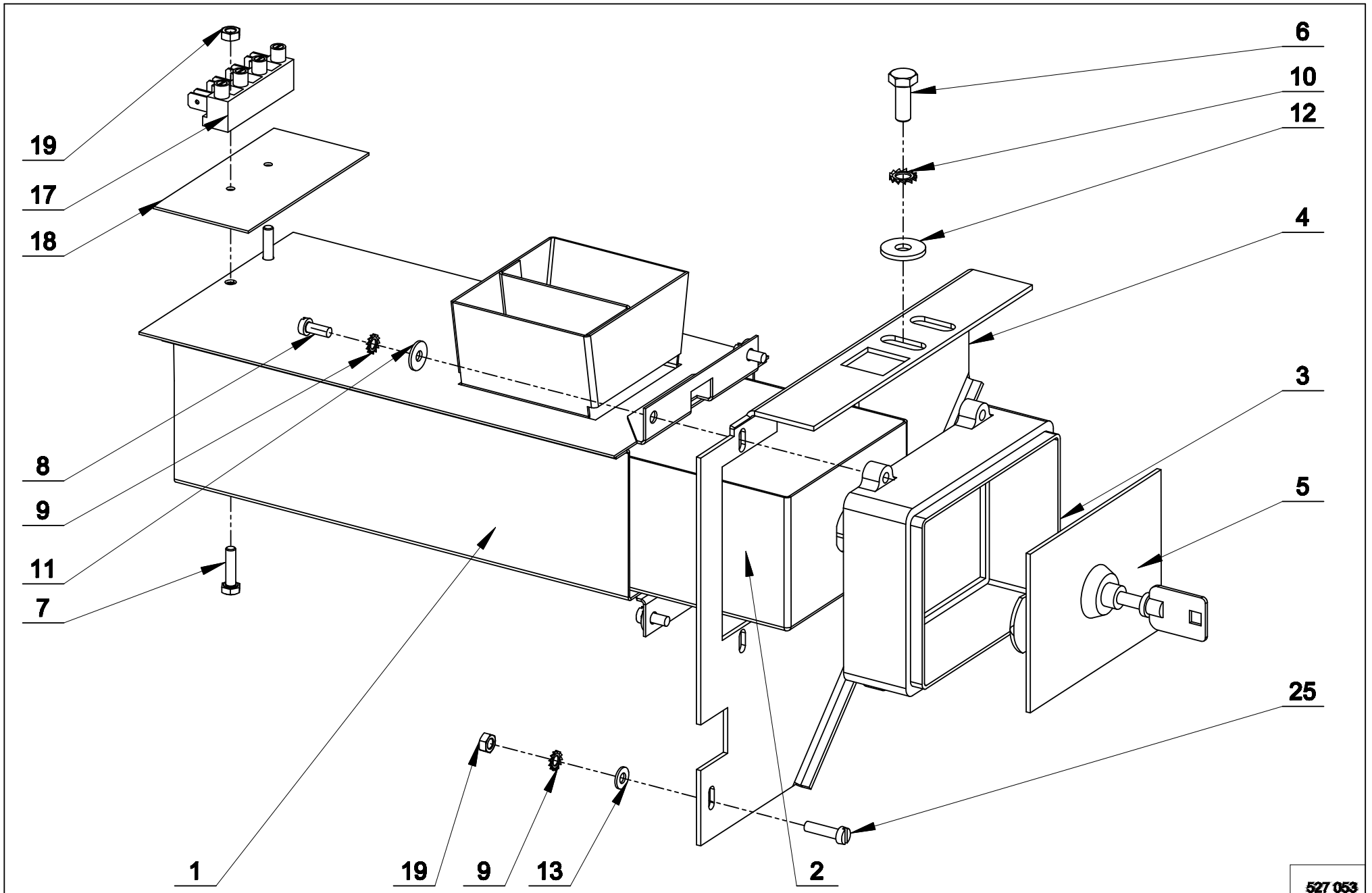
CONTROL PANEL GRAPHITRONIC, EASY CONTROL



Control panel Graphitronic, Easy Control: drawing nr. 533019A

1	SP534138	Control panel Easy Control, grey			
1	SP534137	Control panel Graphitronic, black			
1	SP534136	Control panel Graphitronic, grey			
1	SP534139	Control panel Easy Control, black			
2	SP516745	Keyboard Graphitronic, grey			
2	SP525905	Keyboard Graphitronic, black			
2	SP527273	Keyboard Easy Control, grey			
2	SP527274	Keyboard Easy Control, black			
2	SP527276	Keyboard Easy Control, Tecnitramo			
2	SP537772	Keyboard Easy Control, Nortec			
3	SP526008	Control board Graphitronic, version MC5 FC			
3	SP526004	Control board Easy Control, version MC5 EC			
4	SP526001	Memory			
5	SP102127	Spacer M3x12x7			
6	SP311679824003	Washer M3			
7	SP101041	Knurled thumb screw with collar M3x30			
8	SPPRI543000004	Plastic cover			
9	SP510846	Adhesive tape reversible			
10	SP529591	Wash symbols label, grey			
10	SP529592	Wash symbols label, black			
12	SP521444	Spacer M3x5x3			
13	SP521701	Label OPL (grey)			
13	SP521702	Label OPL (black)			
14	SP102259	Emergency stop button			
15	SP102260	Contact block			
16	SP310934000004	Nut M4			
17	SP311125000004	Washer M4			
18	SP311679800004	Lock washer external teeth M4			
19	SP101266	Logo label (grey)			
19	SP101267	Logo label (black)			
20	SP310934000003	Nut M3			
22	SP311679800003	Washer M3			
23	SP534351	Name plate grey			
23	SP532265	Name plate black			
24	SP534373	Label 18 kg, grey			
24	SP534383	Label 18 kg, black			
24	SP534374	Label 22 kg, grey			
24	SP534378	Label 22 kg, black			
24	SP534182	Label 40 lbs, black			
24	SP534183	Label 50 lbs, grey			
25		Coinmeter, (according to the order)			
26	SPPRI551005248	Emergency stop button label			
-	SPPRI229000004	Square nut in cage M6, (applicable for coinmeter, not shown)			
-		Wash programmes label, (according to language, not shown)			
-	SP309084000410	Bolt M4, (not shown)			

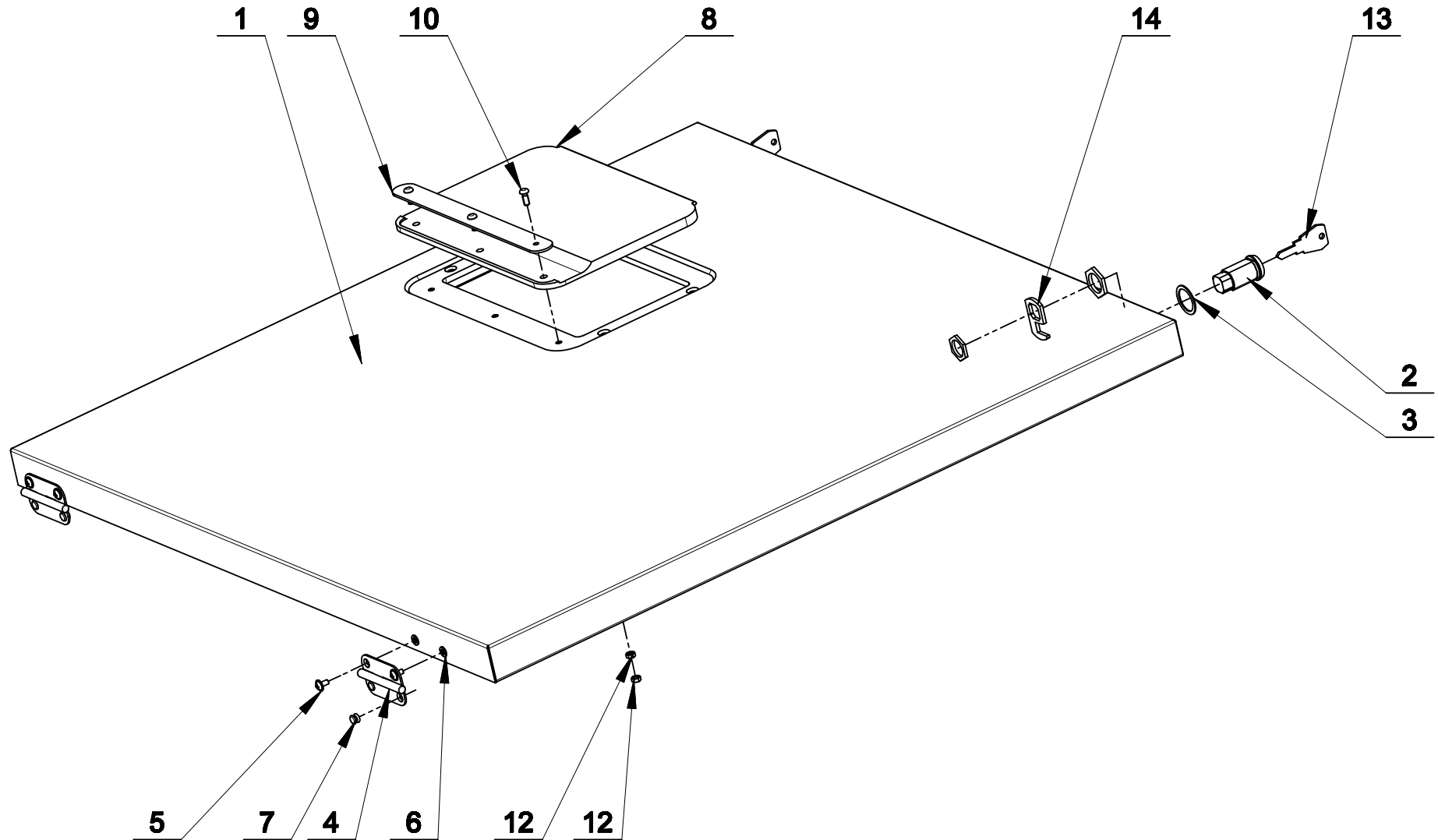
COINMETER



Coinmeter: drawing nr. 527053

1	SP509850	Coin vault	Caisse	Münzgerätgehäuse	Caja del monedero
2	SP321848140028	Plastic coin box	Boîtier de plastique du monnayeur	Kunststoffgehäuse Münzgerät	Caja de plástico del monedero
3	SP501514	Coin vault frame	Cadre monnayeur	Münzgerätrahmen	Marco del monedero
4	SPM07114002713	Coin vault holder	Support monnayeur	Münzengeräthalter	Sujetador del monedero
5	SPR07A18100014	Coin vault cover	Cache protecteur du monnayeur	Münzgerätabdeckung	Caja de plástico del monedero
6	SP309933000616	Bolt M6x16	Vis M6x16	Schraube M6x16	Tornillo M6x16
7	SP309933000416	Bolt M4x16	Vis M4x16	Schraube M4x16	Tornillo M4x16
8	SP309084000410	Bolt M4x10	Vis M4x10	Schraube M4x10	Tornillo M4x10
9	SP311679800004	Lock washer external teeth M4	Rondelle à crans M4	Fächerunterlegscheibe M4	Arandela en abanico M4
10	SP311679800006	Lock washer external teeth M6	Rondelle à crans M6	Fächerunterlegscheibe M6	Arandela en abanico M6
11	SP311902100004	Washer M4	Rondelle M4	Unterlegscheibe M4	Arandela M4
12	SP311902100006	Washer M6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
13	SP311125000004	Washer M4	Rondelle M4	Unterlegscheibe M4	Arandela M4
17	SPPRI350000007	Terminal board	Réglette de bornes	Klemmleiste	Panel de bornes
18	SPPRI350012007	Isolation paper	Papier isolateur	Isolierpapier	Papel de aislamiento
19	SP310934000004	Nut M4	Écrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
25	SPPRI211000033	Bolt M4x12 without groove	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
-	SP520033	Emergency stop interconnection (not shown)	Connection de l'arrêt central, (non représenté sur la figure)	Verknüpfung Not-Aus (in der Abb. nicht dargestellt)	Conexión del stop central, (no está en la imagen)

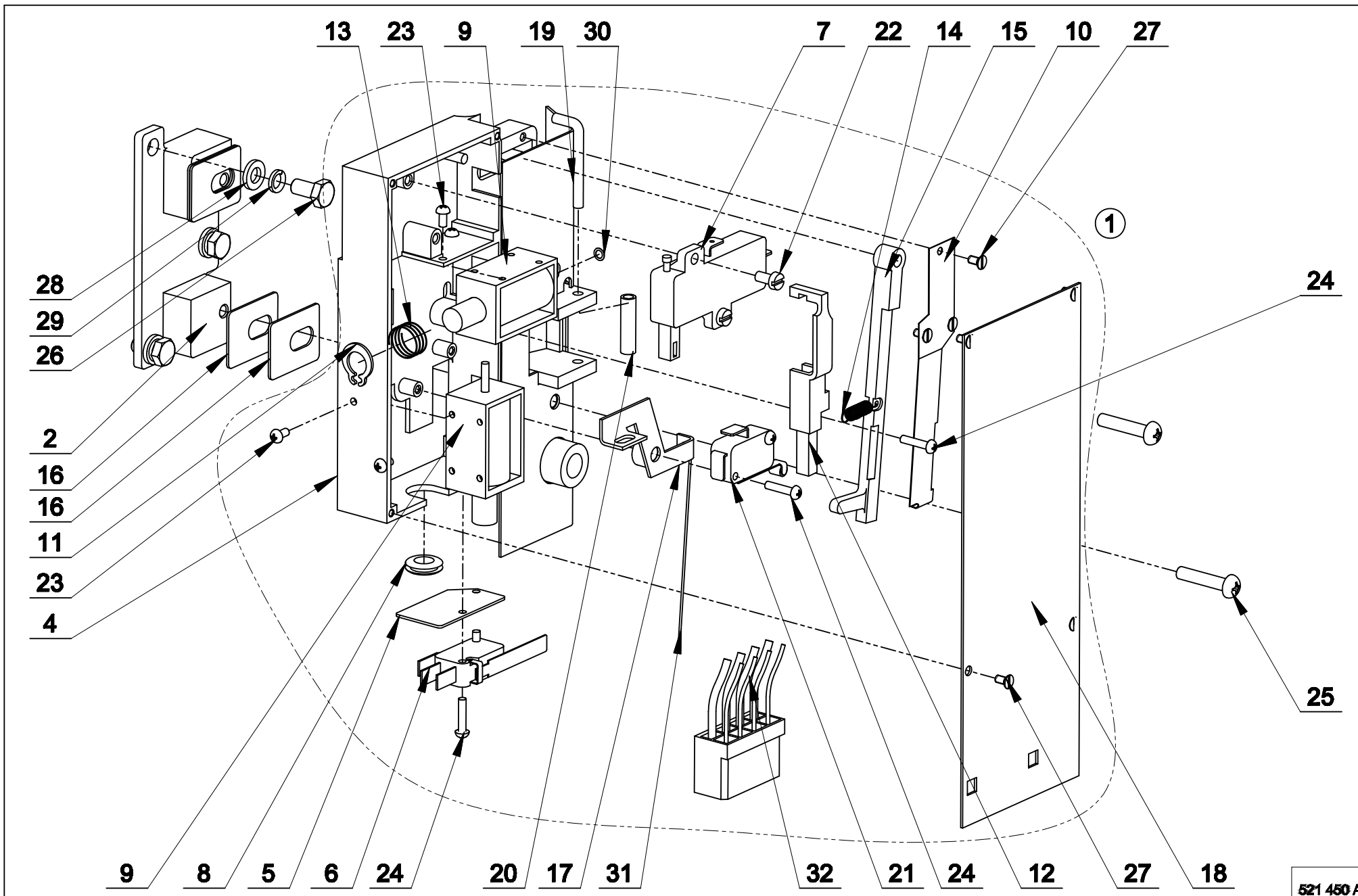
TOP COVER



Top cover: drawing nr. 520787B

1	SP519320	Top cover - stainless steel, 18kg / 40lb	Dessus deux serrure, 18kg / 40lb	Deckel zwei Schlösser, 18kg / 40lb	Tapa dos cerraduras, 18kg / 40lb
1	SP522184	Top cover - white, 18kg / 40lb	Dessus blanc, 18kg / 40lb	Deckel weiß, 18kg / 40lb	Tapa blanca, 18kg / 40lb
1	SP522186	Top cover - yellow, 18kg / 40lb	Dessus jaune, 18kg / 40lb	Deckel gelb, 18kg / 40lb	Tapa amarilla, 18kg / 40lb
1	SP522188	Top cover - orange, 18kg / 40lb	Dessus orange, 18kg / 40lb	Deckel orange, 18kg / 40lb	Tapa naranjada, 18kg / 40lb
1	SP522190	Top cover - blue, 18kg / 40lb	Dessus bleu, 18kg / 40lb	Deckel blau, 18kg / 40lb	Tapa azul, 18kg / 40lb
1	SP519321	Top cover - stainless steel, 22kg / 50lb	Dessus deux serrure, 22kg / 50lb	Deckel zwei Schlösser, 22kg / 50lb	Tapa dos cerraduras, 22kg / 50lb
1	SP522185	Top cover - white, 22kg / 50lb	Dessus blanc, 22kg / 50lb	Deckel weiß, 22kg / 50lb	Tapa blanca, 22kg / 50lb
1	SP522187	Top cover - yellow, 22kg / 50lb	Dessus jaune, 22kg / 50lb	Deckel gelb, 22kg / 50lb	Tapa amarilla, 22kg / 50lb
1	SP522189	Top cover - orange, 22kg / 50lb	Dessus orange, 22kg / 50lb	Deckel orange, 22kg / 50lb	Tapa naranjada, 22kg / 50lb
1	SP522191	Top cover - blue, 22kg / 50lb	Dessus bleu, 22kg / 50lb	Deckel blau, 22kg / 50lb	Tapa azul, 22kg / 50lb
2	SPPRI610000007	Short lock	Verrou du couvercle	Deckelschloss	Cerradura de la tapa
3	SPPRI522000012	Washer 21x27x1	Rondele 21x27x1	Unterlegscheibe 21x27x1	Arandela 21x27x1
4	SP516832	Hinge	Penture	Türband	Bisagra
5	SP521957	Bolt M4x12	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
6	SP313251002104	Rivet nut M4	Ecrou-rivet M4	Nietmutter M4	Tuerca remachadora M4
7	SP313250004063	Rivet 4x6,3	Vis 4x6,3	Schraube 4x6,3	Tornillo 4x6,3
8	SPPRI505038027	Rubber cover soap hopper	Couvercle trappe	Füllbehälterdeckel	Tapita de la tolva
9	SPF01121000214	Lath	Lame	Leiste	Listón
10	SPPRI211000033	Bolt M4x12	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
12	SP310934240004	Nut M4	Écrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
13	SPPRI610003923	Doorlock key	Clé du verrou	Türschloßschlüssel	Llave del cierre
14	SPPRI610002007	Hook lock short	Pêne court	Klinke kurz	Trinquete corto

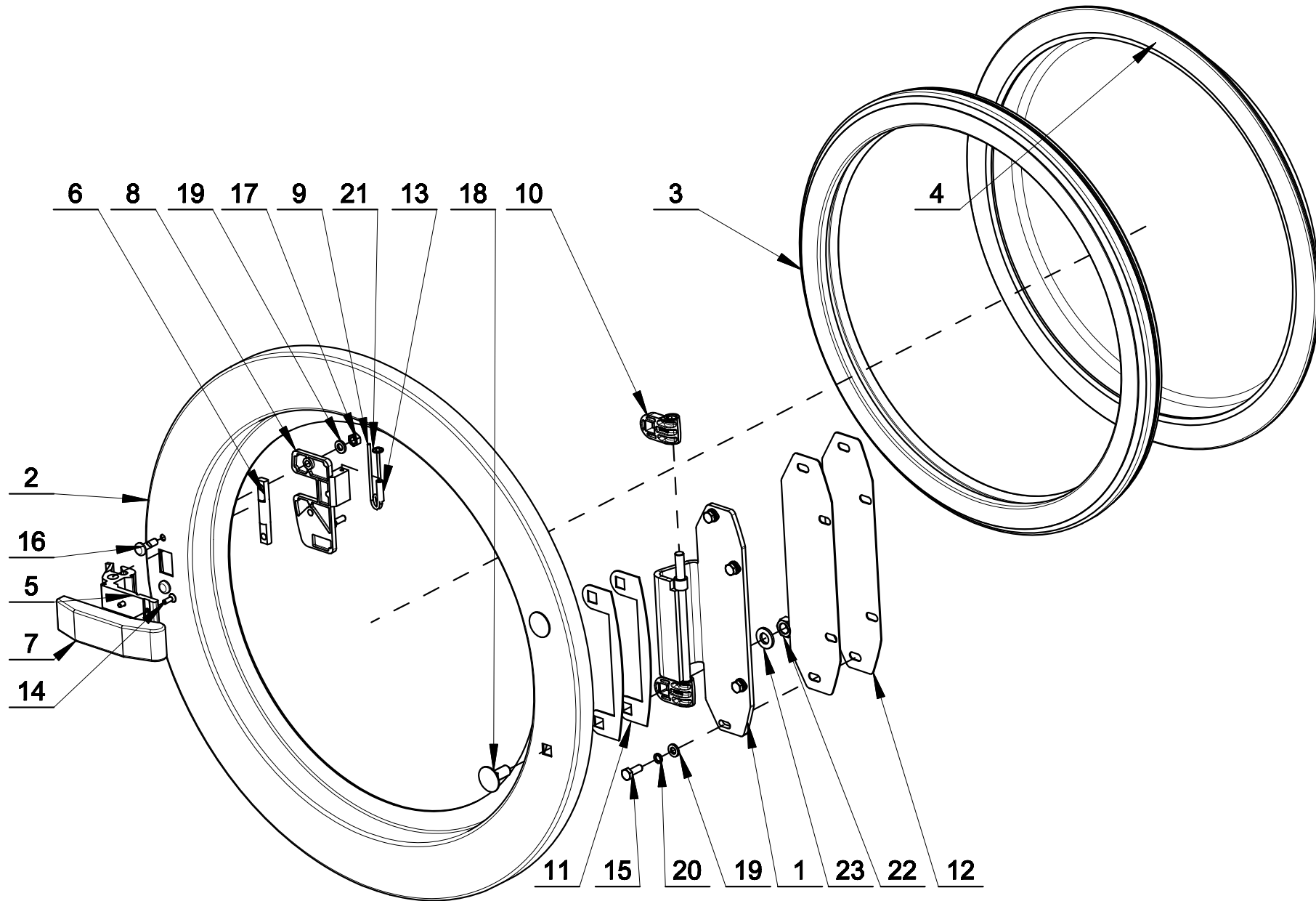
DOOR LOCK



Door lock: drawing nr. 521450A

1	SPPRI610060077	Door lock complete	Serrure complète	Schloß komplett	Cerradura completa
2	SPPRI610000086	Lock intermediate part	Appui	Schloßgrundlage	Base de la cerradura
4	SPPRI610000132	Door lock	Serrure	Schoß	Cerradura
5	SP1011154	Isolation washer	Coussin d'isolation	Isolierunterlegscheibe	Arandela aisladora
6	SPPRI610011077	Microswitch	Microrupteur	Mikroshalter	Microinterruptor
7	SPPRI346000003	Bimetal	Bimétal	Bimetal	Bimetal
8	SP273121008002	Rubber protection	Manchon de caoutchouc	Gummidurchführung	Atravesador de goma
9	SPPRI610012077	Coil	Bobine	Spule	Bobina
10	SPPRI611000047	Leaf spring	Support	Federstütze	Apoyo elástico
11	SPPRI242000013	Retaining ring	Anneau de blocage	Sicherheitsring	Anillo de seguridad
12	SPPRI610000087	Small lock hook	Serrure	Schloßklinke klein	Pestillo de la cerradura pequeño
13	SPPRI611000050	Spring coil	Ressort bobine	Federspule	Resorte de la bobina
14	SPPRI611000048	Spring	Ressort	Feder	Resorte
15	SPPRI610000134	Locking handle part	Tige de commande	Abschlußzugstange	Tirante de cierre
16	SPPRI610001122	Fixed side shim	Cale de réglage	Distanzunterlegscheibe	Arandela distanciadora
17	SPPRI610000135	Emergency opening lever	Bras de commande	Zugstange	Tirante
18	SPM07124000114	Protection plate, stainless steel	Couvre-boîte inox.	Abdeckblech - nichtrostend	Chapa de cubierta – inoxidable
19	SPPRI610000090	Lock spindle	Cliquet	Sperrle	Cierre
20	SPPRI610000091	Lock tube	Rouleau	Zylinder	Rodillo
21	SPPRI610032077	Microswitch	Microrupteur	Mikroshalter	Microinterruptor
22	SP309084000408	Bolt M4x8	Vis M4x8	Schraube M4x8	Tornillo M4x8
23	SP309798500306	Bolt M3x6	Vis M3x6	Schraube M3x6	Tornillo M3x6
24	SP309798500314	Bolt M3x14	Vis M3x14	Schraube M3x14	Tornillo M3x14
25	SP309798524525	Bolt M5x25	Vis M5x25	Schraube M5x25	Tornillo M5x25
26	SP309933240612	Bolt M6x12	Vis M6x12	Schraube M6x12	Tornillo M6x12
27	SP309963240306	Bolt M3x6	Vis M3x6	Schraube M3x6	Tornillo M3x6
28	SP311125240006	Washer M6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
29	SP311127240006	Washer M6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
30	SPPRI230000007	Washer 5,1x3,3x0,1	Rondelle 5,1x3,3x0,1 laiton	Unterlegscheibe 5,1x3,3x0,1 Messing	Arandela 5,1x3,3x0,1 latón
31	SPPRI723000004	Emergency opening cord	Tirant de déblocage	Zugstange des Notöffnens	Tirante de la abertura de emergencia
32	SPRM4710001428	Doorlock wiring	Bloc serrure met programmeur electronique	Schloßrangier mit Elektronischer Steuerung	Haz de conduct. de la cerradura program. electrónico
-	SP245704003021	Glue for sticking the bolt, (not shown)	Colle à vis, (n'est pas représentée)	Klebstoff für das Schraubenkleben, (nicht abgebildet)	Pegamento para pegar tornillos, (no se encuentra en la imagen)
-	SPPRI704000050	Glue, (not shown)	Colle (n'est pas représentée)	Klebstoff (nicht abgebildet)	Pegamento (no se encuentra en la imagen)
-	SPPRI704000022	Glue for sticking the bolt - pos. 26, (not shown)	Colle à vis – pos. 26, (n'est pas représentée)	Klebstoff für das Schraubenkleben - Pos. 26, (nicht abgebildet)	Pegamento para pegar tornillos –pos. 26,

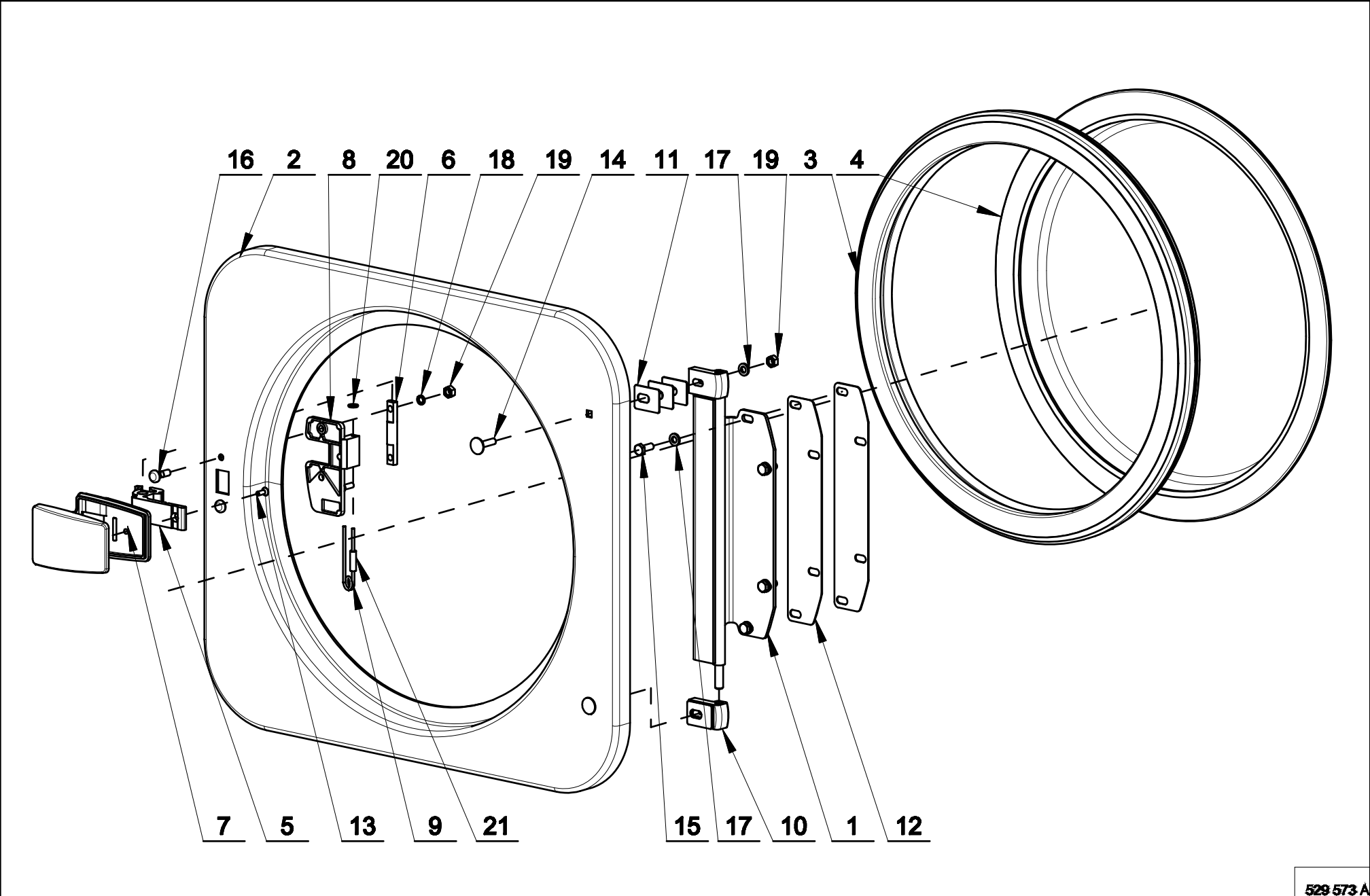
ROUND DOOR



Round door: drawing nr. 519389G

1	SP526230	Door hinge	Charnières de la porte	Türband	Gozne
2	SP526194	Door frame - modification 2	Chassis de la porte - variante 2	Türrahmen - Korrigierung 2	Marco de la puerta –modificación 2
3	SP529575	Seal of door glass	Calfeutrage de la vitre de la porte	Dichtung Türglas	Junta del cristal de la puerta
4	SP223107001314	Door glass	Verre	Türglas	Vidrio de la puerta
5	SP100219	Handle lever	Poignée de la manche	Handgriffkurbel	Manivela
6	SPPRI610000089	Handle shaft	Cheville	Bolzen	Fija de la puerta
7	SPPRI610011085	Handle	Main courante	Handgriff	Agarradero
8	SPPRI610000082	Handle holder	Plaque suspension	Bandscheibe	Placa de la suspensión
9	SPPRI611000045	Handle spring	Ressort	Schloßfeder	Resorte de la manivela
10	SP526182	Hinge block	Cube de la charnière	Türbandwürfel	Cubo del gozne
11	SP526197	Hinge block shim	Cale du cube de la charnière	Unterlegscheibe Türbandwürfel	Plantilla del cubo de gozne
12	SP517568	Shim	Cale de délimitation	Distanzscheibe	Plantilla de limitación
13	SP319300006001	Hose 6x1	Tuyau 6x1	Schlauch 6x1	Manguera 6x1
14	SP100305	Bolt M4x12	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
15	SP309933240616	Bolt M6x16	Vis M6x16	Schraube M6x16	Tornillo M6x16
16	SPPRI212000032	Bolt M6x20	Vis M6x20	Schraube M6x20	Tornillo M6x20
17	SP310934240006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
18	SP526193	Bolt M10x25	Vis M10x25	Schraube M10x25	Tornillo M10x25
19	SP311125240006	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Unterlegscheibe 6,4	Arandela 6,4
20	SP311127240006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
21	SPPRI247010013	Securing washer	Rondelle de blocage	Sicherungsunterlegscheibe	Arandela de seguridad
22	SP310934240010	Nut M10	Écrou M10	Mutter M10	Tuerca M10
23	SP526196	Washer 10,5	Rondelle 10,5	Unterlegscheibe 10,5	Arandela 10,5
-	SP245704003021	Glue for sticking the bolts - pos. 16, 18, (not shown)	Colle à vis – pos. 16, 18, (n'est pas représentée)	Klebstoff für das Schraubenkleben - Pos. 16, 18	Pegamento para pegar tornillos –pos. 16, 18
-	SPPRI704000022	Glue for sticking the bolt - pos. 15, (not shown)	Colle à vis – pos. 15, (n'est pas représentée)	Klebstoff für das Schraubenkleben - Pos. 15	Pegamento para pegar tornillos –pos. 15

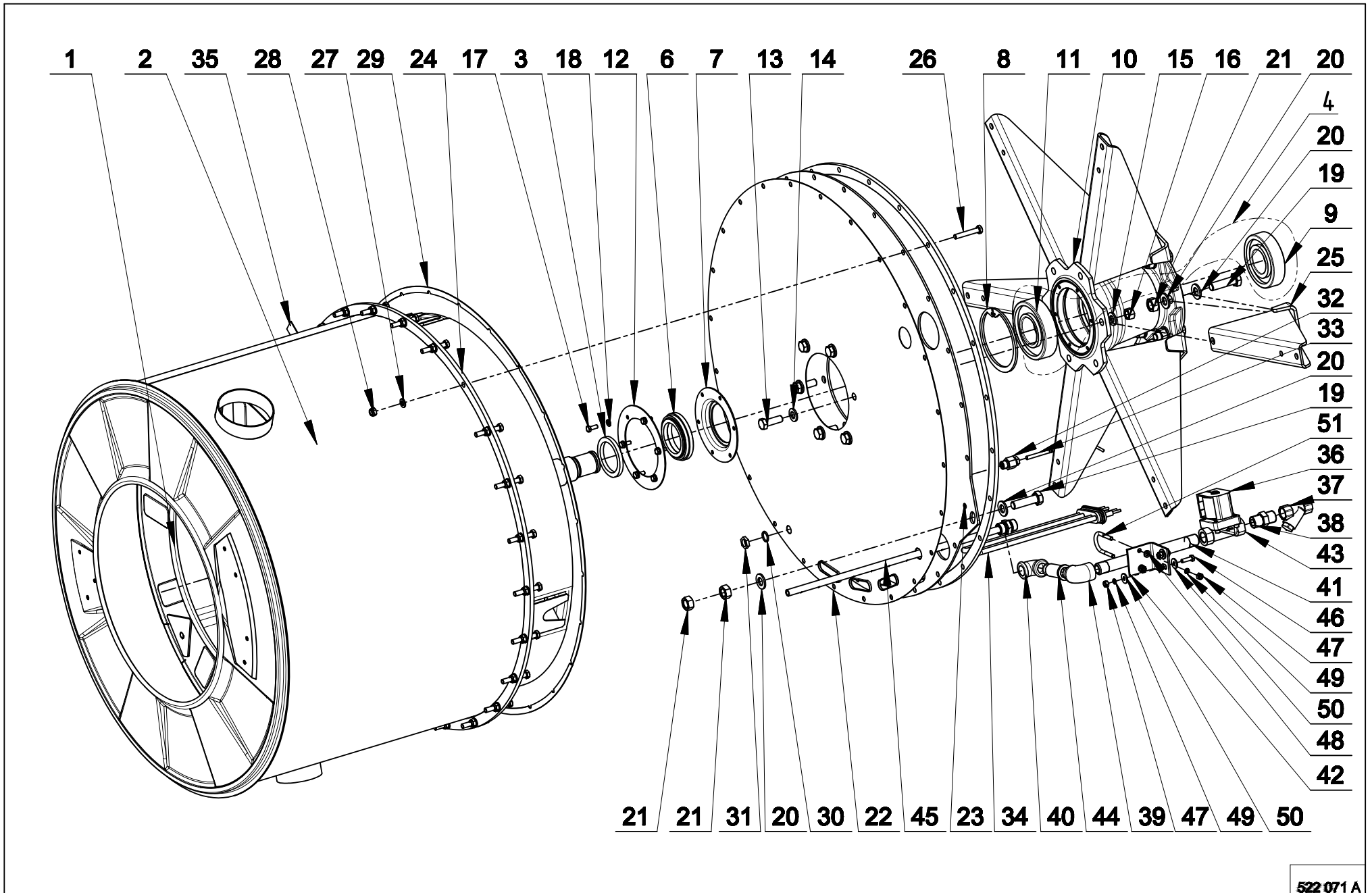
SQUARE DOOR



Square door: drawing nr. 529573A

1	SP529501	Door hinge complete			
2	SP500192	Door frame	Chassis de la porte	Türrahmen	Marco de la puerta
3	SP529575	Seal of door glass			
4	SP223107001314	Door glass	Verre	Türglas	Vidrio de la puerta
5	SP501512	Handle lever	Poignée de la manche	Handgriffkurbel	Manivela
6	SPPRI610000089	Handle shaft	Cheville	Bolzen	Fija de la puerta
7	SP510605	Handle	Main courante	Handgriff	Agarradero
8	SPPRI610000082	Handle holder	Plaque suspension	Bandscheibe	Placa de la suspensión
9	SPPRI611000045	Handle spring	Ressort	Schloßfeder	Resorte de la manivela
10	SPPRI610000126	Hinge block	Cube de la charnière	Türbandwürfel	Cubo del gozne
11	SPPRI610001122	Fixed side shim	Cale de réglage	Distanzunterlegscheibe	Arandela distanciadora
12	SP517568	Shim	Cale de délimitation	Distanzscheibe	Plantilla de limitación
13	SP100305	Bolt M4x12	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
14	SP516877	Bolt M6x25	Vis M6x25	Schraube M6x25	Tornillo M6x25
15	SP309933240616	Bolt M6x16	Vis M6x16	Schraube M6x16	Tornillo M6x16
16	SPPRI212000032	Bolt M6x20	Vis M6x20	Schraube M6x20	Tornillo M6x20
17	SP311125240006	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Unterlegscheibe 6,4	Arandela 6,4
18	SP311127240006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
19	SP310934240006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
20	SPPRI247010013	Securing washer	Rondelle de blocage	Sicherungsunterlegscheibe	Arandela de seguridad
21	SP319300006001	Hose 6x1	Tuyau 6x1	Schlauch 6x1	Manguera 6x1
-	SP245704003021	Glue for sticking the bolts - pos. 16, 14, (not shown)	Colle à vis – pos. 16, 18, (n'est pas représentée)	Klebstoff für das Schraubenkleben - Pos. . 16, 18,	Pegamento para pegar tornillos –pos. . 16, 18,
-	SPPRI704000022	Glue for sticking the bolt - pos. 15, (not shown)	Colle à vis – pos. 15, (n'est pas représentée)	Klebstoff für das Schraubenkleben - Pos. 15,	Pegamento para pegar tornillos –pos. 15,

TUB AND DRUM



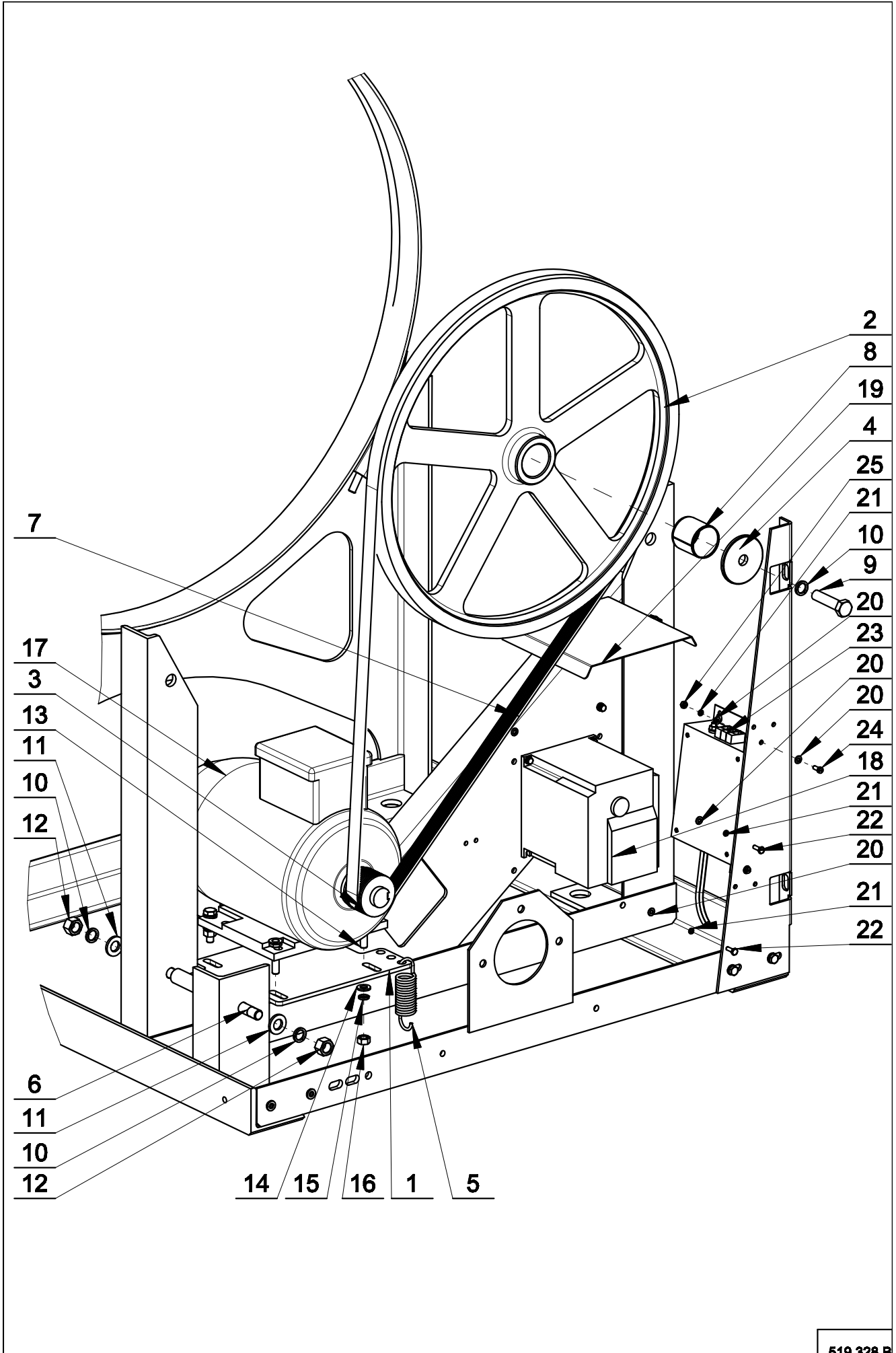
Tub and drum: drawing nr. 522071A

1	SP517446	Drum 18kg / 40lb	Tambour 18kg / 40lb	Innentrommel 18kg / 40lb	Tambor 18kg / 40lb
1	SP519253	Drum 22kg / 50lb	Tambour 22kg / 50lb	Innentrommel 22kg / 50lb	Tambor 22kg / 50lb
2	SP526116	Tub 18kg / 40lb, applicable for electrical heating	Tambour externe 18kg / 40lb, concerne les chauffages électriques	Außentrommel 18 kg / 40 Lb, gilt für elektrische Heizung	Tambor exterior 18kg / 40lb, válido para el calentamiento eléctrico
2	SP526117	Tub 18kg / 40lb, applicable for steam heating	Tambour externe 18kg / 40lb, concerne les chauffages à vapeur	Außentrommel 18 kg / 40 Lb, gilt für Dampfheizung	Tambor exterior 18kg / 40lb, válido para el calentamiento a vapor
2	SP526119	Tub 22kg / 50lb, applicable for electrical heating	Tambour externe 22kg / 50lb, concerne les chauffages électriques	Außentrommel 22kg / 50Lb, gilt für elektrische Heizung	Tambor exterior 22kg / 50lb, válido para el calentamiento eléctrico
2	SP526120	Tub 22kg / 50lb, applicable for steam heating	Tambour externe 22kg / 50lb, concerne les chauffages à vapeur	Außentrommel 22kg / 50Lb, gilt für Dampfheizung	Tambor exterior 22kg / 50lb, válido para el calentamiento a vapor
3	SPPRI530030013	Counter ring	Bague de l'arbre	Wellenring	Anillo del eje
4	SP522004	Hub complete	Moyeu du dispositif	Zsb. Nabe	Cubo conjunto
6	SPPRI530030012	Axial sealing	Dispositif d'étanchéité axial	Axialdichtung	Junta axial
7	SP519209	Axial sealing bowl	Garniture d'étanchéité axiale	Schale Axialdichtung	Junta axial
8	SP307732031110	Retaining ring	Bague de blocage	Sicherungsring	Anillo de seguro
9	SPPRI608000048	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete
10	SP517596	Hub		Nabe	
11	SPPRI608002048	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete
12	SP517562	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de junta
13	SP309933001235	Bolt M12x35	Vis M12x35	Schraube M12x35	Tornillo M12x35
14	SP516760	Washer 13	Rondelle 13	Unterlegscheibe 13	Arandela 13
15	SP311125000013	Washer 13	Rondelle 13	Unterlegscheibe 13	Arandela 13
16	SP310934000012	Nut M12	Ecrou M12	Mutter M12	Tuerca M12
17	SP309933240616	Bolt M6x16	Vis M6x16	Schraube M6x16	Tornillo M6x16
18	SP311125200006	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Unterlegscheibe 6,4	Arandela 6,4
19	SP309933001450	Bolt M14x50	Vis M14x50	Schraube M14x50	Tornillo M14x50
20	SP311125000014	Washer 15	Rondelle 15	Unterlegscheibe 15	Arandela 15
21	SP310934000014	Nut M14	Ecrou M14	Mutter M14	Tuerca M14
22	SP519308	Foil, applicable for electrical heating	Feuille, concerne les chauffages électriques	Folie, gilt für elektrische Heizung	Lámina, válido para el calentamiento eléctrico
22	SP519318	Foil, applicable for steam heating	Feuille, concerne les chauffages à vapeur	Folie, gilt für Dampfheizung	Lámina, válido para el calentamiento a vapor
23	SP517597	Rear face reinforcement	Armature de la face arrière	Versteifung hintere Stirnfläche	Refuerzo de la cara trasera
24	SPR16100010513	Ring 24 holes	Anneau, 24 trous	Ring, 24 Öffnungen	Anillo, 24 orificios
25	SP517599	Spoke complete	Bras	Schulter	Brazo
26	SP309933000850	Bolt M8x50	Vis M8x50	Schraube M8x50	Tornillo M8x50
27	SP311125000008	Washer 8,4	Rondelle 8,4	Unterlegscheibe 8,4	Arandela 8,4
28	SP310985000008	Nut M8	Ecrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
29	SP517570	Distance segment	Segment de limitation	Nachstellsegment	Segmento de limitación
30	SPPRI524000001	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de junta
31	SPPRI614000048	Temperature sensor holder nut	Boulon du support du capteur de température	Mutter Halter des Temperaturfühlers	Tuerca del sujetador del sensor de temperatura
32	SPPRI614000047	Thermostat sensor holder	Conduit de sonde	Durchführung	Paso del órgano del sentido de termostato
33	SP503839	Temperature sensor	Capteur de la température	Temperaturfühler	Palpador de temperatura
34	SP540128	Heating element 3000W, l=265mm, 18 kg / 40 lb	Résistance de chauffage 3000W, l=265mm, 18 kg / 40 lb	Heizkörper 3000W, l=265mm, 18 kg / 40 lb	Cuerpo de calefacción 3000W, l=265mm, 18 kg / 40 lb
34	SPPRI342000040	Heating element 2x1500W, l=265mm, 18 kg / 40 lb	Résistance de chauffage 2x1500W, l=265mm, 18 kg / 40 lb	Heizkörper 2x1500W, l=265mm, 18 kg / 40 lb	Cuerpo de calefacción 2x1500W, l=265mm, 18 kg / 40 lb
34	SP540127	Heating element 2x2000W, l=470mm, 18-22 kg / 40-50lb	Résistance de chauffage 2x2000W, l=470mm, 18-22kg / 40-50lb	Heizkörper 2x2000W, l=470mm, 18-22 kg / 40-50lb	Cuerpo de calefacción 2x2000W, l=470mm, 18-22kg / 40-50lb
34	SP540132	Heating element 2x3000W, l=470mm, 18-22 kg / 40-50lb	Résistance de chauffage 2x3000W, l=470mm, 18-22kg / 40-50lb	Heizkörper 2x3000W, l=470mm, 18-22 kg / 40-50lb	Cuerpo de calefacción 2x3000W, l=470mm, 18-22kg / 40-50lb
35	SPPRI240000026	Motor wiring fixation plate	Support moteur	Halter Motorbündel	Sujetador del haz de motor
36	SP514167	Coil, applicable for export USA	Bobine, concerne exclusivement les USA	Spule, gilt lediglich für USA	Bobina, válido solamente para USA
37	SP405054120215	Steam filter	Filtre à vapeur	Dampffilter	Filtro de vapor
38	SP319428324012	Adaptor 1/2"	Adaptateur 1/2"	Adapter 1/2"	Adaptador 1/2"
39	SP319428320704	Elbow 1/2"	Coude 1/2"	Kniestück 1/2"	Acodadura 1/2"
40	SP319428320504	Elbow 1/2"	Coude 1/2"	Kniestück 1/2"	Acodadura 1/2"
41	SP519333	Tube 1/2"	Tube 1/2"	Rohr 1/2"	Tube 1/2"
42	SP517583	Steam supply holder	Support de l'arrivée de la vapeur	Halter Dampfzuleitung	Sujetador de alimentación de vapor
43	SP514165	Steam valve 1/2" without coil, valid for export USA	Soupape à vapeur 1/2" sans bobine, valable uniquement pour les USA	Dampfventil 1/2" ohne Spule, gültig nur für USA	Válvula de vapor de 1/2" sin bobina, válido sólo para EEUU
43	SP514164	Steam valve 1/2" with coil	Soupape à vapeur 1/2" avec bobine	Dampfventil 1/2" mit Spule	Válvula de vapor de 1/2" con bobina
44	SP515348	Extension tube 1/2"	Rallonge 1/2"	Verlängerung 1/2"	Extensión 1/2"

Tub and drum: drawing nr. 522071A

45	SPPRI185021015	Steam injector for high pressure, 18kg / 40lb	Injecteur à vapeur-haute pression	Dampfinjektor für Hochdruckdampf	Inyector de vapor para el vapor de presión alta
45	SPPRI185024015	Parní injektor pro vysokotlakou páru, 22kg / 50lb			
45	SPPRI185022015	Steam injector for low pressure	Injecteur à vapeur-basse pression	Dampfinjektor für Niederdruckdampf	Inyector de vapor para el vapor de presión baja
46	SP309933000620	Bolt M6x20	Vis M6x16	Schraube M6x16	Tornillo M6x16
47	SP310934000006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
48	SP311125000006	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Unterlegscheibe 6,4	Arandela 6,4
49	SP311127000006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
50	SP311902100006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
51	SP519338	Fixation hook	Bride	Bügel	Estribo
-	SP100097	Glue Loctite 5203 for sticking pos. 7, 22, (not shown)	Colle (n'est pas représentée)	Klebstoff (nicht abgebildet)	Pegamento (no se encuentra en la imagen)
-	SPPRI704000053	Silicon sealant for pos. 2, 22, 29, (not shown)	Mastic silicone d'étanchéité, (non représenté sur la figure)	Dichtungskitt Silikon (in der Abb. nicht dargestellt)	Masilla de silicona de junta, (no est a en la imagen)
-	SP245704003021	Glue for sticking the screw lock, (not shown)	Colle à vis, (n'est pas représentée)	Klebstoff für das Schraubenkleben, (nicht abgebildet)	Pegamento para pegar tornillos, (no se encuentra en la imagen)
-	SPPRI704000056	Coating Scotch-Clad 776, for pos. 3, 6 (not shown)	Colle (n'est pas représentée)	Klebstoff (nicht abgebildet)	Pegamento (no se encuentra en la imagen)
-	SP245704000603	Bearing Loctite 603 for sticking the bearing - pos. 9, 11, (not shown)	Colle Loctite 603 pour le collage des roulements - pos. 9, 11, (non représenté sur la figure)	Kleber Loctite 603 für Kleben des Lagers - Pos. 9, 11 (nicht in der Abb. dargestellt)	Pegamento Loctite 603 para pegar los rodamientos - pos. 9, 11 (no se encuentra en la imagen)
-	SP529263	Kit for steam heating, (0,03-0,08MPa), 18 kg / 40lb, (not shown)			
-	SP529264	Kit for steam heating, (0,01-0,03MPa), 18-22 kg / 40-50 lb, (not shown)			
-	SP529265	Kit for steam heating, (0,03-0,08MPa), 22 kg / 50lb, (not shown)			

DRIVE

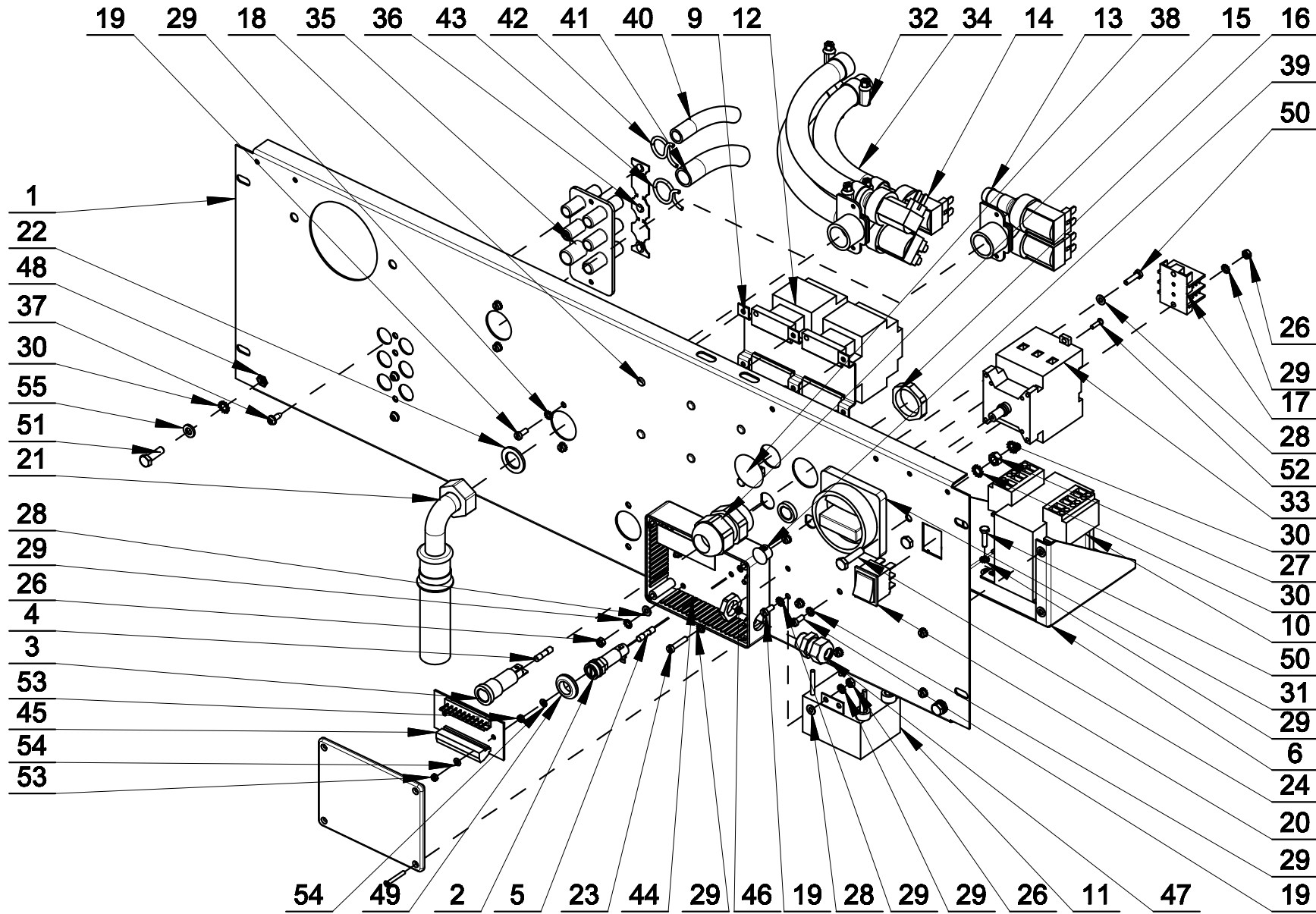


519 328 B

Drive: drawing nr. 519328B

1	SP522075	Motor holder welded	Support du moteur soudé	Halter Motor - Schweißteil	Sujetador del motor - pieza soldada
2	SP519214	Drum pulley	Courroie du tambour	Trommelriemenscheibe	Polea del tambor
3	SP519212	Motor pulley	Poulie du moteur	Motorbremsscheibe	Polea del motor
4	SP517528	Ring	anneau	Ring	Anillo
5	SP522166	Spring	Ressort	Feder	Resorte
6	SP522046	Motor rod	Barre du moteur	Motorstange	Bara del motor
7	SP516762	Belt	Courroie	Keilriemen	Correa achafianada
8	SP516759	Tolerance ring	Douille d'écartement	Distanzbuchse	Estuche de distan
9	SP309933001250	Bolt M12x50	Vis M12x50	Schraube M12x50	Tornillo M12x50
10	SP311127000012	Washer 12	Rondelle M12	Unterlegscheibe M12	Arandela M12
11	SP516760	Washer 13	Rondelle M13	Unterlegscheibe M13	Arandela M13
12	SP310934000012	Nut M12	Écrou M12	Mutter M12	Tuerca M12
13	SP309933000835	Bolt M8x35	Vis M8x35	Schraube M8x35	Tornillo M8x35
14	SP311125000008	Washer 8,4	Rondelle M8,4	Unterlegscheibe M8,4	Arandela M8,4
15	SP311127000008	Washer 8	Rondelle M8	Unterlegscheibe M8	Arandela M8
16	SP310934000008	Nut M8	Écrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
17	SPPRI320000013	Motor	Moteur	Motor	Motor
17	SP520041	Motor cable, (not shown)	Câble du moteur	Motor kabel	Cable del motor
18	SP525930	Frequency inverter, 1ph. 230V	Convertisseur de fréquence, 1ph. 230V	Frequenzwandler, 1ph. 230V	Convertidor de frecuencia, 1ph. 230V
18	SP525934	Frequency inverter, 3ph. 400V	Convertisseur de fréquence, 3ph. 400V	Frequenzwandler, 3ph. 400V	Convertidor de frecuencia, 3ph. 400V
18	SP528235	Frequency inverter fan, (not shown)	Convertisseur de fréquence ventilateur	Frequenzwandler Ventilator	Convertidor de frecuencia, ventilador
18	SP508442	Communication cable, (not shown)	Câble de communication	Kommunikationskabel	Cable de comunicación
19	SP519207	Frequency inverter cover	Cache protecteur du convertisseur de fréquence	Abdeckung Frequenzwandler	Cubierta del convertidor de frecuencia
20	SP311125000004	Washer 4,3	Rondelle 4,3	Unterlegscheibe 4,3	Arandela 4,3
21	SP311127000004	Washer 4	Rondelle 4	Unterlegscheibe 4	Arandela 4
22	SP309933240412	Bolt M4x12	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
23	SP525935	Filter, 3ph. 400V	Filtre, 3ph. 400V	Filter, 3ph. 400V	Filtro, 3ph. 400V
24	SP309084000410	Bolt M4x10	Vis M4x10	Schraube M4x10	Tornillo M4x10
25	SP310934000004	Nut M4	Écrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
-	SP245704003021	Glue for sticking the bolt, (not shown)	Colle à vis, (n'est pas représentée)	Klebstoff für das Schraubenkleben, (nicht abgebildet)	Pegamento para pegar tornillos, (no se encuentra en la imagen)
-	SP510889	Anticorrosive agent, (not shown)	Protection anti-corrosion, (non représentée sur la figure)	Korrosionsschutz (in der Abb. nicht dargestellt)	Protección anticorrosiva, (no esta en la imagen)

REAR PANEL



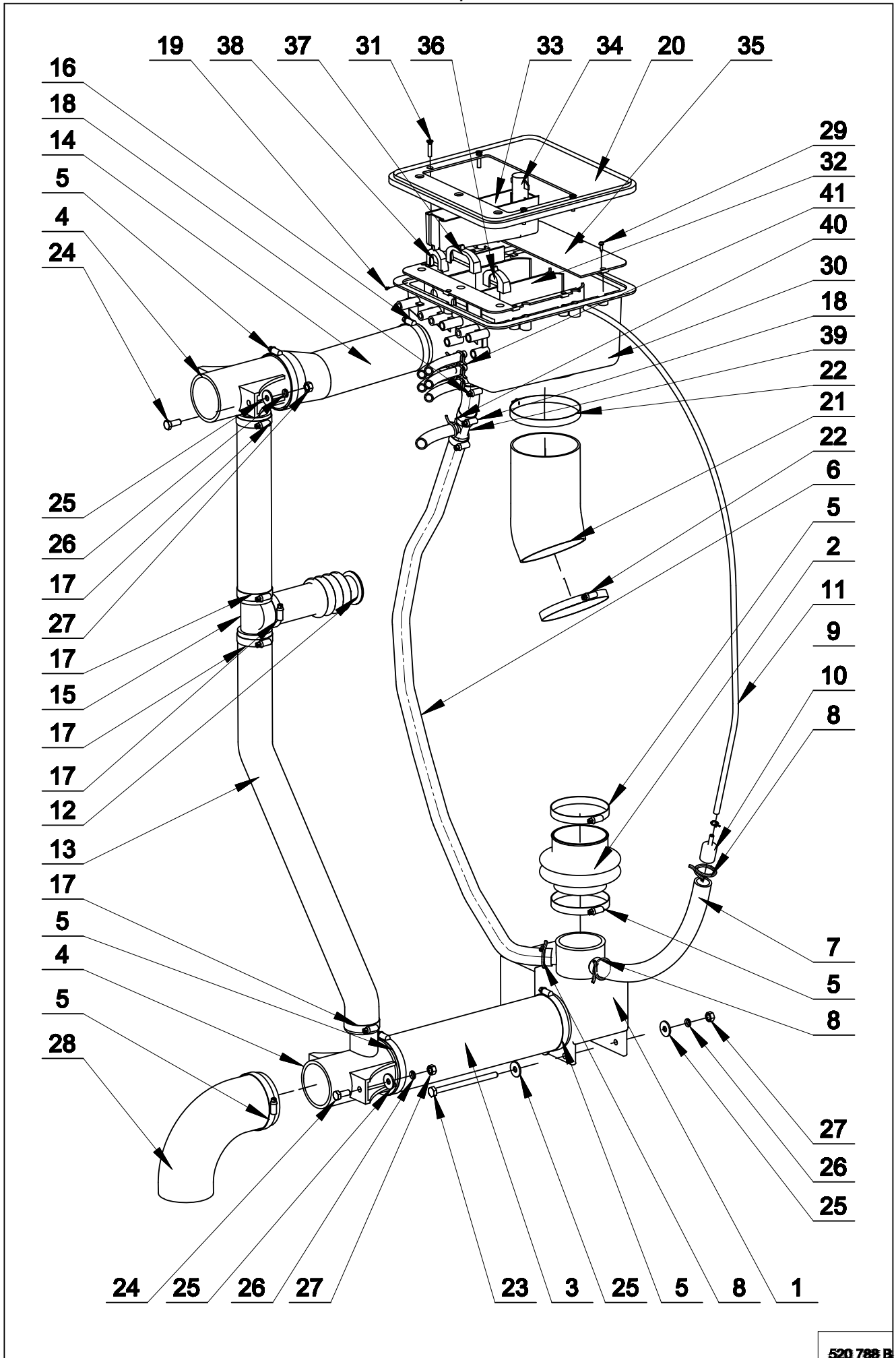
Rear panel: drawing nr. 522070C

1	SP519388	Rear panel	Panneau arrière	Heckpaneel	Panel trasero
2	SPPRI401001020	Fuse holder	Porte fusible	Sicherungshalter	Soporte del fusible
3	SPPRI401003020	Fuse holder	Porte fusible	Sicherungshalter	Soporte del fusible
4	SP345805163032	Fuse 1A/500V	Fusible 1A/500V	Sicherung 1A/500V	Fusible 1A/500V
5	SPPRI401022021	Fuse 0,5A/250V	Fusible 0,5A/250V	Sicherung 0,5A/250V	Fusible 0,5A/250V
6	SP520693	Transformer holder complete	Support double du rupteur	Halter Trafo komplett	Sujetador doble del contactor
9	SP522041	Double contactor holder	Support du rupteur - double	Schützhalter, -doppel	Sujetador del contactor -doble
10	SP516648	Transformer	Transformateur	Transformator	Transformador
11	SP516012	Filter, 1ph. 230V	Filtre, 1ph. 230V	Filter, 1ph. 230V	Filtro, 1ph. 230V
12	SP514038	Contacteur	Contacteur	Schütz	Contacteur
13	SPPRI340020035	Two way valve	Vanne à 2 voies	2-Weg-Ventil	Válvula de tres direcciones
14	SPPRI340030038	Three way valve	Vanne à 3 voies	3-Weg-Ventil	Válvula de dos direcciones
15	SPPRI350000057	Cable bushing	Traversée de cable	Kabeldurchführung	Paso de cable
16	SPPRI350001057	Cable bushing nut	Ecrou de la traversée de cable	Mutter der Kabeldurchführung	Tuerca del paso de cable
17	SPPRI350020007	Terminal board	Réglette de bornes	Klemmleiste	Panel de bornes
18	SP313250004063	Rivet 4x6,3	Vis 4x6,3	Schraube 4x6,3	Tornillo 4x6,3
19	SP309084000410	Bolt M4x10	Vis M4x10	Schraube M4x10	Tornillo M4x10
20	SP100388	Programming switch	Coupleur de programmation	Umschalter Programmieren	Conmutador de programación
21	SPPRI505000054	Filling hose	Tuyau d'alimentation	Einlaßschlauch	Manguera de alimentación
21	SP101621	Filling hose, valid for water approval	Tuyau d'alimentation, valable pour l'approbat. de l'eau	Einlaßschlauch, Gültig für Wassergenehmigung	Manguera de alimentación, vale para aprobación del agua
22	SPPRI520001009	Rubber packing	Joint	Dichtung	Empaquetadura
23	SP309084000420	Bolt M4x20	Vis M4x20	Schraube M4x20	Tornillo M4x20
24	SP309933100625	Bolt M6x25	Vis M6x25	Schraube M6x25	Tornillo M6x25
25	SP309933240408	Bolt M4x8	Vis M4x8	Schraube M4x8	Tornillo M4x8
26	SP310934000004	Nut M4	Écrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
27	SP310934100006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
28	SP311125000004	Washer 4,3	Rondelle 4,3	Unterlegscheibe 4,3	Arandela 4,3
29	SP311679800004	Lock washer external teeth M4	Rondelle à crans M4	Fächerunterlegscheibe M4	Arandela en abanico M4
30	SP311679824006	Lock washer external teeth M6	Rondelle à crans M6	Fächerunterlegscheibe M6	Arandela en abanico M6
31	SPPRI404000095	Controller	Organe de commande	Steuerschalter	Controlador
32	SPPRI240000002	Hose clamp	Collier	Schlauchschele	Abrazadera de manguera
33	SPPRI404000098	Main switch 32A	Interrupteur général 32A	Hauptschalter 32A	Interruptor principal 32A
33	SPPRI404001098	Fourth pole of main switch 32A	Interrupteur général, chauffage: 32A	4.Pol Hauptschalter, 32A	Interruptor principal, calefacción: 32A
33	SPPRI404000099	Main switch 63A	Interrupteur général 63A	Hauptschalter 63A	Interruptor principal 63A
33	SPPRI404001099	Fourth pole of main switch 63A	Interrupteur général, chauffage: 63A	4.Pol Hauptschalter, 63A	Interruptor principal, calefacción: 63A
34	SPPRI540000014	Filling hose	Tuyau d'alimentation	Einlaßschlauch	Manguera de alimentación
34	SP101745	Inlet hose, valid for water approval	Tuyau d'alimentation	Einlaßschlauch	Manguera de alimentación
35	SP522090	Wall connection 6 hoses	Raccordement pour 6 lessives liquides	Anschluss von 6 flüssigen Waschmitteln	Conexión -de 6 detergentes líquidos
36	SP526128	Plate with thread	Cale filetée	Gewindelasche	Placa de rosca
37	SP510856	Screw M4x13	Clou à vis M4x13	Holzschraube M4x13	Tornillo M4x13
38	SP345900032132	Plug	Bouchon	Stopfbuchse	Prensaestopas
39	SPPRI505003064	Plug	Bouchon	Stopfbuchse	Prensaestopas
40	SPPRI540020005	Hose d10/14	Tuyau d10/14	Schlauch d10/14	Manguera d10/14
41	SP522200	Hose d14/18	Tuyau d14/18	Schlauch d14/18	Manguera d14/18
42	SP526133	Clip d15,5-16	Attache d15,5-16	Schelle d15,5-16	Broche d15,5-16
43	SP526134	Clip d18,5-19,5	Attache d18,5-19,5	Schelle d18,5-19,5	Broche d18,5-19,5
44	SP534273	Plastic box	Boîtier en plastique	Kunststoffkasten	Caja plástica
45	SP524714	Terminal board	Plaque à bornes	Klemmleiste	Caja de bornes
46	SP101416	Cable bushing nut M16	Ecrou de la traversée de cable M16	Mutter der Kabeldurchführung M16	Tuerca del paso de cable M16
47	SP101406	Cable bushing M16	Traversée de cable M16	Kabeldurchführung M16	Paso de cable M16
48	SP313251000006	Nut M6	Ecrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
49	SP273121013002	Cable bushing	Traversée de cable	Kabeldurchführung	Paso de cable

Rear panel: drawing nr. 522070C

50	SP309933000416	Bolt M4x16	Vis M4x16	Schraube M4x16	Tornillo M4x16
51	SP309933000620	Bolt M6x20	Vis M6x20	Schraube M6x20	Tornillo M6x20
52	SP309963000312	Bolt M3x12	Vis M3x12	Schraube M3x12	Tornillo M3x12
53	SP310934000003	Nut M3	Ecrou M3	Mutter M3	Tuerca M3
54	SP311125000003	Washer 3	Rondelle 3	Unterlegscheibe 3	Arandela 3
55	SP311125240006	Washer M6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
-	SPPRI340004030	Inlet valve filter, (not shown)			
-	SP527270	Label „Hot water“, (not shown)	Écusson "Eau chaude" Est (n'est pas représentée)	Schild "Warmwasser" West (nicht abgebildet)	Rótulo "Agua caliente" Este (no se encuentra en la imagen)
-	SP527271	Label „Cold water soft“, (not shown)	Écusson "Eau froide, douce" Est (n'est pas représentée)	Schild "Kaltwasser weich" West (nicht abgebildet)	Rótulo "Agua fría blanda" Este (no se encuentra en la imagen)
-	SP527272	Label „Cold water hard“, (not shown)	Écusson "Eau froide, dure" Est (n'est pas représentée)	Schild "Kaltwasser hart" West (nicht abgebildet)	Rótulo "Agua fría dura" Este (no se encuentra en la imagen)
-	SP230200007514	Label „Flash“, electrical device, (not shown)			
-	SPPRI551010073	Serial label, (not shown)	Étiquette de fabrication, (n'est pas représentée)	Werkschild (nicht abgebildet)	Etiqueta de fabricación (no se encuentra en la imagen)
-	SP516715	Transparent foil, (not shown)	Feuille transparente (n'est pas représentée)	Folie, durchsichtig (nicht abgebildet)	Lamina transparente (no se encuentra en la imagen)
-	SPPRI551000047	Label „Exhaust“, (not shown)	Écusson "Attention souffle" (n'est pas représentée)	Schild "Achtung, Abpuff" (nicht abgebildet)	Rótulo "Atención, soplo" (no se encuentra en la imagen)
-	SPPRI551002217	Label 1A/250V, (not shown)	Écusson 1A/250V (n'est pas représentée)	Schild 1A/250V (nicht abgebildet)	Rótulo 1A/250V (no se encuentra en la imagen)
-	SPPRI551001217	Label 1A/500V, (not shown)	Écusson 1A/500V (n'est pas représentée)	Schild 1A/500V (nicht abgebildet)	Rótulo 1A/500V (no se encuentra en la imagen)
-	SPPRI551000001	Earthing index plate 10, (not shown)	Étiquette de mise à la terre 10, (n'est pas représentée)	Erdungsschild 10, (nicht abgebildet)	Etiqueta de toma a tierra 10, (no se encuentra en la imagen)
-	SPPRI551001001	Label „L1, L2, L3“, (not shown)	Étiquette „L1, L2, L3“, (n'est pas représentée)	Schild „L1, L2, L3“, (nicht abgebildet)	Rótulo „L1, L2, L3“, (no se encuentra en la imagen)
-	SPPRI551006001	Label „PE“, (not shown)			
-	SP529603	Kit for liquid soap supply connection, 18 kg / 40 lb, (not shown)			
-	SP529604	Kit for liquid soap supply connection, 22 kg / 50 lb, (not shown)			
-					

SOAP HOPPER, DRAIN SYSTEM



520 788 B

Soap hopper, drain system: drawing nr. 520788B

1	SPPRI340055051	Drain valve complete, (includes PRI340054051 + PRI340002051)	Vanne de vidange	Ablaßventil	Válvula de descarga de agua
-	SPPRI340054051	Drain valve chamber	Chambre de la soupape d'évacuation	Kammer Ablassventil, (nicht abgebildet)	
-	SPPRI340002051	Drain valve motor with gearbox	Moteur de la soupape d'évacuation	Motor Ablassventil, (nicht abgebildet)	
2	SP273124080161	Tub-outlet valve hose	Évacuation	Federablaßschlauch	Manguera de descarga de pliegues
3	SPPRI505000087	Drain hose	Canalisation	Ablaßschlauch	Manguera de descarga de agua
4	SPPRI505000078	Air vent - drain T-part	T (évacuation)	T-Stück (Ablaß)	T-pieza (de descarga)
5	SPPRI240000007	Hose clamp	Collier	Schlauchschele	Abrazadera de manguera
6	SPPRI503002049	Liquid soap hose	Tuyau-lessives	Flüssigmittelschlauch	Manguera de detergentes fluidos
7	SPPRI503002049	Air trap hose	Tuyau de la trappe d'aération	Schlauch Luftfalle	Manguera de la cavidad de aire
8	SPPRI241000006	Hose clamp	Collier	Schlauchschele	Abrazadera de manguera
9	SPPRI241000017	Hose clamp	Collier	Schlauchschele	Abrazadera de manguera
10	SPPRI503000027	Air trap reduction	Réduction de "piège" de l'air	Reduktion Luftfalle	Reducción de la trampa de aire
11	SPPRI540001003	Water level switch hose	Tuyau-interrupteur à niveau	Niveauschalterschlauch	Tubito del interruptor de nivel
12	SPPRI505000088	Air vent-backplate hose	Trop-plein	Federüberlaufschlauch	Manguera de pliegues del aliviadero
13	SPPRI505000090	Overflow hose	Tuyau trop-plein	Überlaufschlauch	Manguera del aliviadero
14	SPPRI505000089	Air vent-soaphopper hose	Tuyau ventilation	Entlüftungsschlauch	Manguera de desaireación
15	SPPRI505000077	T-part	Té	T-Stück	T-pieza
16	SPPRI240000021	Hose clamp	Collier	Schelle	Anillo de sujeción
17	SPPRI240000017	Hose clamp	Collier	Schelle	Anillo de sujeción
18	SPPRI240000003	Hose clamp	Collier	Schelle	Anillo de sujeción
20	SPPRI505039027	Soaphopper sealing	Joint	Füllbehälterdichtung	Empaquetadura de tolva
21	SP526291	Hose soap hopper - tub	Coude d'alimentation	Füllbehälterkniestück	Acodadura de la tolva
22	SPPRI240000005	Hose clamp	Collier	Schelle	Anillo de sujeción
23	SP309931008120	Bolt M8x120	Vis M8x120	Schraube M8x120	Tornillo M8x120
24	SP309933000820	Bolt M8x20	Vis M8x20	Schraube M8x20	Tornillo M8x20
25	SP311902100008	Washer 8	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
26	SP311127000008	Washer 8	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
27	SP310934000008	Nut M8	Écrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
28	SP519463	Elbow	Coude	Kniestück	Acodadura
29	SP309798124313	Screw ST3,5x13	Vis inox ST3,5x13	Selbstschneidschraube ST3,5x13	Tornillo autorroscante ST3,5x13
30	SPPRI505040027	External part powder part	Coffret lessives	Füllbehälterkörper	Cuerpo de la tolva
31	SPPRI212002020	Bolt M5x16	Vis inox. M5x16	Schraube M5x16	Tornillo M5x16
32	SPPRI505041027	Internal part powder part	Cartouche	Füllbehältereinsatz	Componente-cubeta de tolva
33	SPPRI505042027	Small box softener	Compartment - rinçage final	Füllbehälterkammer - Endspüllung	Cámara de tolva - enjuague final
34	SPPRI505043027	Cylinder	Sifon rinçage final	Sifon - Endspüllung	Sifón - enjuague final
35	SPPRI505044027	Protect plate powder box	Couvercle	Deckel	Tapa
36	SPPRI505045027	Slide prewash	Volet - pré-lavage	Blende - Vorwäsche	Barrera - prelavado
37	SPPRI505046027	Slide mainwash	Volet - lavage	Blende - Wäsche	Barrera - lavado
38	SPPRI505047027	Slide softener	Volet - rinçage final	Blende - Endspüllung	Barrera - enjuague final
39	SP522119	T-part 90°			
40	SP526134	Hose clamp			
41	SPPRI241000001	Hose clamp			